



Un match de baseball amical pour de **bonnes causes**

page 16

106 personnes assistent aux activités de **Sillery racontée par ses clochers**



page 12

CENTRE SMG
MINI-MOTEURS
Nouveau détaillant des produits **STIHL**
Faites faire votre mise aux points par nos experts
418-871-2248

le JOURNAL de Sillery-St-Louis-de-France

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

VITROPLUS Ziebart
VITRES • ACCESSOIRES • PROTECTION • ESTHÉTIQUE
SAINTE-FOY
CONFORT ET SÉCURITÉ... TOUTE L'ANNÉE!
VITRES • ACCESSOIRES
PROTECTION • ESTHÉTIQUE
ATTACHE-REMORQUE
DÉMARREURS À DISTANCE
VENTE ET INSTALLATION DE PNEUS
SAINTE-FOY – 2866, CH. SAINT-LOUIS (angle route de l'Église)
418 650-6996 | vitroplus.com | vitroplusstefoy@videotron.ca



La Fondation de la Famille Lemaire appuie la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin avec un **don de 150 000 \$**

page 6

Élections 4 septembre
Trois candidats de Jean-Talon vous présentent leurs cinq priorités
Hugues Beaulieu (CAQ) Yves Bolduc (PLQ) Neko Likongo (PQ)

page 3



C'est déjà le temps de penser aux inscriptions des **camps hivernaux** de Qc-SkateboardCamp

page 13



Succès de la 5^e édition du Tour de Québec
Desjardins

pages 14-15

Desjardins
Caisse Sillery—Saint-Louis-de-France **VOTRE CAISSE, PLUS ACCESSIBLE QUE JAMAIS**
« DES EXPERTS COMPlices DE TOUS VOS PROJETS »
Nos heures d'ouverture*
Siège social
1444, avenue Maguire, Québec (Québec) G1T 1Z3
Lundi 10 h à 15 h
Mardi 10 h à 18 h
Mercredi 10 h à 18 h
Jeudi 10 h à 20 h
Vendredi 10 h à 18 h
Centre de services
2900, chemin Saint-Louis, Québec (Québec) G1W 4R7
Lundi 10 h à 16 h
Mardi 10 h à 16 h
Mercredi 10 h à 16 h
Jeudi 10 h à 19 h
Vendredi 10 h à 16 h
*Possibilité de rendez-vous à compter de 8 h 30 tous les jours, et jusqu'à 20 h les mardis et les mercredis.
Téléphone : 418 681-3566 • www.desjardins.com/caisse-sillery-saintlouisdefrance



SAINTE-FOY **SAINTE-FOY** **SILLERY** **SAINTE-FOY**
NOUVEAU **NOUVEAU** **NOUVEAU** **3 JUMELÉS**
CITÉ-UNIVERSITAIRE – Clé en main, pour les + exigeants.
ST-LOUIS-DE-FRANCE – Belle résidence bien entretenue!
SECTEUR SÉLECT! – Superbe résidence, près de l'Université!
3 beaux cottages jumelés – Moins de 300 000\$
Marie-Thérèse Lemay
Courtier immobilier agréé
Une expertise de plus de 30 ans basée sur la confiance, la complicité et la confidentialité.
418 652-2000
www.mtleamay.com
RE/MAX CHOIX MTL

Une équipe de stagiaires et de finissants vous offre leurs services

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Parcs industriels.ca s'associe au Collège O'Sullivan de Québec afin d'offrir une main-d'œuvre dynamique et qualifiée aux entreprises désireuses de contribuer à la formation de la main-d'œuvre en accueillant des stagiaires et finissants en informatique/réseautique. Pour plus amples renseignements, vous pouvez contacter M. Réjean Prévoist au 418 956-0624. ■



Des stagiaires et finissants en informatique/réseautique prêts à aller en entreprises.


Desjardins
 Caisse Sillery—Saint-Louis-de-France

5^e édition

DÉFI 18-30

d'épargne...
j'y gagne +

UNE FORMULE D'ÉPARGNE SYSTÉMATIQUE QUI EN DONNE + RÉSERVÉE AUX 18-30 ANS

En adhérant au Défi 18-30 vous vous engagez dans un projet d'épargne systématique sans interruption de virement, à la fréquence de votre choix, pour un objectif d'épargne minimum de 500 \$. En retour, vous pourrez profiter d'un taux d'intérêt supérieur de 1 % à celui de l'épargne à terme non rachetable d'un an.

+ VITE VOUS ADHÉREZ AU DÉFI + C'EST PAYANT

En vous inscrivant au Défi 18-30 avant le 30 juin, vous bénéficiez d'une bonification supplémentaire de 0,5 % au taux déjà avantageux.

POUR EN AVOIR ENCORE +

Les participants inscrits **avant le 30 septembre 2012** deviendront éligibles au grand tirage qui aura lieu en avril 2013.

L'épargne du gagnant sera alors doublée jusqu'à concurrence de 1 000 \$.

VOUS SOUHAITEZ RELEVER CE DÉFI ?

Complétez immédiatement le formulaire d'inscription sur le site Internet.

www.monmilieu.com

Élections 4 septembre

Trois candidats de Jean-Talon vous présentent leurs cinq priorités

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le 4 septembre prochain, les électeurs de tout le Québec seront appelés à élire un représentant dans leur comté et ainsi participer au choix du parti politique qui formera

le prochain gouvernement. Les observateurs de la scène politique s'entendent pour dire que la lutte risque de se faire principalement entre trois partis politiques, soit le Parti libéral du Québec (PLQ), le Parti québécois (PQ) et la Coalition avenir Québec (CAQ).

Deux autres partis devraient présenter des candidats dans les 125 circonscriptions du Québec, soit Québec Solidaire et Option nationale. D'autres partis et des candidats indépendants feront également la lutte aux candidats des trois principaux partis. Nous avons décidé de donner la parole aux candidats des

trois partis les plus susceptibles de prendre le pouvoir le 4 septembre prochain. Nous leur avons demandé de nous donner leurs cinq priorités pour le comté qu'ils espèrent représenter. Nous invitons tous les lecteurs à se prévaloir de leur droit de vote le 4 septembre. Il s'agit d'un devoir de citoyen. ■

Hugues Beaulieu (CAQ)

Les priorités du candidat

Avec l'entrée de la Coalition avenir Québec dans l'arène politique, j'ai repris espoir que la voie politique peut améliorer l'avenir du Québec et celui de nos enfants. Le programme de la CAQ met de l'avant un plan d'action, avec des solutions concrètes, pour améliorer les services publics et rendre le Québec confiant, fier et prospère.

La circonscription de Jean-Talon partage l'essentiel des priorités nationales de la CAQ. Ses citoyens présentent cependant un profil plus scolarisé, plus aisé et plus âgé que la moyenne nationale. Le taux de décrochage y est aussi un des plus faibles au Québec. Pourtant, des enjeux de taille demeurent.

En santé, un médecin pour chaque Québécois. Avec le vieillissement de la population, il est nécessaire de recentrer la gestion des services et des soins de santé vers la première ligne, incluant, par exemple, davantage de soins à domicile pour les aînés.

En éducation, la revalorisation de l'enseignement, davantage d'autonomie pour les écoles et l'augmentation des ressources aux enfants ayant des difficultés d'apprentissage contribueront à améliorer la qualité de l'enseignement et la réussite scolaire de nos élèves.

En matière de développement économique, je mettrai l'emphasis sur des projets de transport collectif peu polluants et sur l'efficacité énergétique dans les nouvelles constructions.

Dans le domaine culturel, la préservation du patrimoine ainsi que le soutien aux activités artistiques, sportives et culturelles seront au cœur de mes actions.

Enfin, sur le plan de la gouvernance et des finances publiques, comme député de la Coalition avenir Québec, j'entends défendre les valeurs d'intégrité, de transparence et d'imputabilité, afin de redonner aux citoyens la confiance dans leurs institutions. C'est la tolérance zéro sur la corruption !

Bref résumé du candidat

Biochimiste de formation (M.Sc.), Hugues Beaulieu a commencé sa carrière dans l'industrie pharmaceutique, chez Merck Frosst puis AstraZeneca où il a notamment occupé des fonctions de vente, de mise en marché, de gestion et de formation.

Père de deux enfants, c'est à Québec qu'il a décidé, avec son épouse, de fonder sa famille. Il a joint en 2007 le groupe Unipex, joyau de l'innovation dans le domaine de la cosmétique, à titre de chef des ventes pour le Canada et les États-Unis.



Yves Bolduc (PLQ)

Les priorités du candidat

Depuis 2008, plusieurs réalisations du gouvernement libéral de Jean Charest ont été faites dans la circonscription de Jean-Talon: la restauration du Domaine Cataract, le nouveau pavillon de l'Aquarium de Québec, la rénovation du Pavillon Ferdinand-Vandry, l'agrandissement du PEPS, la relocalisation de la Bibliothèque Monique-Corriveau, le pavillon pour les arts et le design au Cégep de Sainte-Foy et la Promenade Samuel De Champlain, joyau de la région de la Capitale-Nationale.

De plus, la politique « Vieillir et Vivre ensemble » favorise l'inclusion sociale des aînés et leur participation dans leur communauté. Le crédit d'impôt pour le soutien aux enfants aide les familles et la mise en place de la Stratégie d'action jeunesse 2009-2014 permet aux jeunes de prendre la place qui leur revient dans la société.

Il nous faut poursuivre sur cet élan dans les années à venir. C'est ce que je m'engage à faire avec la même détermination dans un prochain mandat. Parmi mes priorités, je souhaite donner mon appui à la poursuite du développement de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec (Hôpital Laval), à l'aménagement d'un auditorium multidisciplinaire au Cégep Champlain St. Lawrence et à la construction d'un complexe sportif à l'école secondaire De Rochebelle.

En 2008, les électrices et les électeurs de Jean-Talon m'ont donné le mandat de les représenter à l'Assemblée nationale et c'est avec fierté que j'ai assumé cette responsabilité. Résident de Jean-Talon, j'apprécie sa qualité de vie, la proximité des services offerts et la convivialité de ses contacts humains. Il me fait toujours plaisir d'échanger avec les gens lors de mes activités dans le comté.

Bref résumé du candidat

Médecin, gestionnaire et travailleur infatigable, le docteur Yves Bolduc n'a jamais eu peur de l'engagement. Homme de convictions, il s'est investi auprès de nombreuses organisations et de plusieurs conseils d'administration dans les domaines hospitalier, économique et sportif. Pendant cinq ans, il a agi à titre de président de l'Association des conseils des médecins, dentistes et pharmaciens du Québec.

Sa formation en médecine, qu'il a complétée avec un doctorat en 1981, a d'abord été amorcée à l'Université Laval avec l'obtention d'un baccalauréat en sciences de la santé. Il détient également une maîtrise en administration publique de l'École nationale d'administration publique (ENAP) et un diplôme en bioéthique de l'Université du Québec à Chicoutimi.

Le docteur Yves Bolduc a été élu député de Jean-Talon lors de l'élection partielle de septembre 2008 et nommé ministre de la Santé et des Services sociaux et ministre responsable de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean en juin 2008. Il a été réélu député de la circonscription de Jean-Talon à l'élection générale du 8 décembre 2008, il est ministre de la Santé et des Services sociaux ainsi que ministre responsable de la région de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine et de la région du Bas-Saint-Laurent.



Neko Likongo (PQ)

Les priorités du candidat

Selon les dernières données du Directeur général des élections du Québec, une personne sur quatre dans Jean-Talon est âgée de 60 ans et plus alors que globalement dans la province, ce n'est même pas une personne sur cinq qui a franchi ce cap. Nous nous devons donc d'avoir une préoccupation pour les aînés.

J'ai ainsi choisi de cibler les soins à domicile pour les personnes en perte d'autonomie, le parent pauvre de notre système de santé. Au PQ, nous sommes persuadés que le Québec doit prendre le virage du soutien des soins à domicile et que nous devons humaniser la façon dont nous nous occupons de nos aînés. Tel que déjà annoncé, nous allons investir 500 millions de dollars pour créer un réseau de soins à domicile. Cette mesure permettra de doubler l'offre de soins à domicile tout en créant près de 10 000 emplois. Elle permettra aussi de désengorger les urgences car, je vous le rappelle : en 2012, les Québécois attendent une heure de plus à l'urgence qu'en 2003. Pourtant, l'engagement numéro un de M. Jean Charest en 2003 était de régler l'attente en santé une fois pour toutes.

Sur un autre registre, de nombreux résidents de la circonscription m'ont fait part de leurs inquiétudes concernant des projets de condominiums dans l'arrondissement historique de Sillery. Ces citoyens craignent que les projets immobiliers affectent les paysages naturels de cet arrondissement historique. J'ai rencontré plusieurs de ces résidents au cours de l'été et leur cause m'a intéressé. Je vais donc aider ces derniers à trouver une solution pour préserver les paysages naturels de l'arrondissement historique de Sillery.

Finalement, je vais inciter les jeunes de 18-24 ans de la circonscription à exercer leur droit de vote, et ce, peu importe leur allégeance politique. Les données du DGE indiquent que lors des dernières élections générales, le taux de participation parmi les jeunes de 18-24 ans était plus que catastrophique, se situant à 36,15%. Nous allons donc donner un coup de main au DGE pour faire sortir le vote des jeunes.

Redonner 400 \$ aux familles en abolissant la taxe santé.

Bref résumé du candidat

Neko Likongo est conseiller en relations internationales. Né à Montréal d'une mère québécoise et d'un père congolais, Neko Likongo a passé les six premières années de sa vie à Kinshasa, en République démocratique du Congo. Souverainiste depuis toujours, il milite officiellement au sein du Parti Québécois depuis 1994. Il a oeuvré au sein de l'exécutif de Pointe-aux-Trembles, et plus récemment comme président du conseil exécutif de Jean-Talon, à Québec. En 2008, il a été candidat du parti dans la circonscription de Jean-Talon. Il réitère son engagement envers les citoyens de Jean-Talon, et envers le Parti Québécois en étant candidat pour une deuxième fois pour les élections générales 2012.



Vos pieds, vos chevilles, vos genoux ont du mal à vous supporter ? La solution...

Clinique du Pied de Québec



Place Fleur-de-Lys (Entrée #1)
418 614-5206

CONSULTATION
GRATUITE
Valeur : 75\$

SERVICES SUR PLACE

- Laboratoire orthopédique accrédité
- Soins de pieds
- Maître chausseur
- Plus de 30 ans d'expérience

MEPHISTO
CHAUSSURES D'EXCEPTION

La Clinique du Pied de Québec fabrique à la main ses orthèses plantaires selon une méthode traditionnelle de plus de 40 ans. Nos produits et services sont remboursés par la majorité des régimes d'assurance collective.



Tous ensemble pour une rentrée scolaire sécuritaire

(YG) Solidarité familles et sécurité routière poursuit ses activités dans le cadre de sa troisième campagne de sensibilisation à la sécurité routière dans les quartiers résidentiels de Saint-Yves/Saint-Louis-de-France/Sillery pour la rentrée scolaire 2012-2013.

En effet, de nouvelles activités de sensibilisation sont prévues dans ces secteurs et ceci en collaboration avec le service de police ainsi que le personnel de l'arrondissement Ste-Foy/Sillery/Cap-Rouge. Pour la rentrée scolaire, les écoles de ces secteurs recevront une affiche de sensibilisation visant à promouvoir l'importance de ralentir dans les quartiers résidentiels ainsi qu'aux abords des écoles et des parcs. De plus, de nouvelles initiatives verront le jour en septembre prochain.

« Tout comme le port de la ceinture de sécurité, il faut continuer à sensibiliser les gens afin de développer de saines habitudes de circulation. Il faut continuer à «s'autosensibiliser» notamment en respectant les droits des piétons et des cyclistes, à être courtois et patient envers ces usagers vulnérables. À respecter les limites de vitesse dans les zones scolaires et aux abords des parcs, à circuler lentement



Philippe et Andréanne sont de fiers partenaires de la campagne de sensibilisation à la sécurité routière.

dans les quartiers résidentiels et à être vigilant à la présence d'enfants dans nos quartiers. Sans oublier de respecter la signalisation des panneaux routiers », explique Mme Nancy Gilbert, coordonnatrice volet familial du milieu Saint-Yves/Saint-Louis-de-France Solidarité familles et sécurité routière.

Un rappel très important, plus de 3 000 élèves côtoient l'ensemble de ces écoles primaires et secondaires dix mois par année. Solidarité familles et sécurité routière tient à rappeler aux parents d'être vigilants lors de leurs déplacements pour aller reconduire et/ou chercher leurs enfants à l'école ainsi que dans les différents services de garde.

Piétons et cyclistes, n'oubliez pas que vous avez aussi votre part de responsabilité et devez également respecter le Code de la sécurité routière.

Solidarité familles et sécurité routière se joint à la communauté de Saint-Yves/Saint-Louis-de-France pour l'épluchette de la rentrée qui se tiendra après la célébration eucharistique de la rentrée à 10 h 30, le dimanche 9 septembre sur les terrains de l'église Saint-Louis-de-France. L'activité a lieu beau temps, mauvais temps. ■

Les étudiants en Commercialisation de la mode élaborent des circuits mode pour Laurier Québec

(YG) Depuis quelques semaines, les clients de Laurier Québec ont accès à cinq nouveaux circuits mode grâce à un projet de collaboration entre le centre Laurier Québec et l'École de mode du Campus Notre-Dame-de-Foy. Les nouveaux circuits sont disponibles sur le site Web de Laurier Québec de même que grâce à l'application mobile Laurier. Chaque clientèle pourra ainsi répondre à ses besoins grâce aux circuits mode enfants, ados, jeunes professionnelles, hommes et femmes d'affaires.

Un processus de création et de recherche authentique! Il a fallu plusieurs mois aux 30 étudiants de deuxième année en Commercialisation de la mode pour effectuer les recherches nécessaires à l'élaboration des circuits mode pour leur client, Laurier Québec. Supervisés par leur enseignante, ils ont sélectionné leur catégorie de clientèle, fait la « virée » des maga-

sins et boutiques, échangé avec le personnel et les clients en magasin, fait des choix d'articles et de services, réalisé des « shooting photo » avec un photographe de mode professionnel et enfin, ils ont conçu leur proposition de circuit. Les étudiants ont ensuite soumis leur circuit et défendu judicieusement leurs choix devant d'un jury aguerri constitué de professionnels de la mode, dont les chroniqueuses réputées Annie Lafrance et Johanne Boivin, de même que Mme Hélène Lemieux, directrice marketing de Laurier Québec, Marie-France Goudreau, coordonnatrice, Événements spéciaux à Laurier Québec et Odette Nappert, directrice de l'École de mode.

Ce projet de collaboration visait à préparer les futurs étudiants au marché de l'emploi en leur permettant de vivre une expérience authentique, des échéances et des exigences réelles. ■

Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge Le temps de s'inscrire aux activités de loisirs

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

L'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge désire informer les personnes résidant à Québec qui sont intéressées par les activités de loisirs que la période d'inscription est en cours pour se terminer une fois le nombre maximal de participants atteint, et ce, dans chacun des cours.

Les personnes habitant d'autres villes peuvent s'inscrire à une ou à plusieurs activités à compter du 27 août.

Pour connaître les activités qui sont offertes cet automne ainsi que les modalités d'inscription, consultez la Programmation des loisirs automne 2012, hiver 2013 qui a été distribuée chez vous au début du mois d'août.

Pour vous inscrire, il suffit de remplir correctement la fiche correspondant à l'activité

choisie : elle se trouve dans la Programmation des loisirs automne 2012, hiver 2013, sinon dans le site Internet de l'organisme qui l'a mise sur pied.

Il est donc important de bien lire la description de l'activité et les consignes qui s'y rattachent. Assurez-vous de joindre les documents demandés ainsi que le paiement exigé avant de poster le tout à l'adresse indiquée.

Les exemplaires des programmations des loisirs sont distribués par la poste. Si toutefois vous n'avez plus le vôtre, vous pouvez vous en procurer un à votre bureau d'arrondissement (1130, route de l'Église), dans les installations sportives et de loisirs de l'arrondissement ou encore sur le site Internet de la Ville (www.ville.quebec.qc.ca), dans la section Loisirs et sports/Programmation des loisirs, qui fait partie du module Citoyens). Renseignements : 418 641-6003. ■

Une épluchette de blé d'Inde le 9 septembre pour la rentrée à l'église Saint-Louis-de-France

(YG) Ne manquez pas le 9 septembre prochain le lancement de l'année pastorale, scolaire et communautaire. Une célébration eucharistique de la rentrée aura lieu à 10 h 30 à l'église de Saint-Louis-de-France avec bénédiction des sacs d'école des petits et grands. C'est le moment pour fraterniser et lancer l'année sur le bon pied. Après la célébration, une épluchette de blé d'Inde aura lieu avec de l'animation pour les petits. L'activité a lieu beau temps, mauvais temps. ■



L'an dernier, les paroissiens avaient profité de la belle température pour se rendre grand nombre à cet événement.

Maintenant 5 esthéticiennes pour mieux vous servir !

Odette Chevalier
INSTITUT

- Centre d'épilation au laser
- Pose de cils (Misencil)
- Ongles en gel
- Pédicure spécialisée (SPA)
- Soins du visage
- NOUVEAU SERVICE**
- Épilation au sucre

SOIN ESTHEDERM
Coup d'éclat Triple Exfoliation
20\$ de rabais (valeur 90\$)
Valide jusqu'au 29 septembre 2012.

À l'achat d'une crème et d'un SÉRUM ESTHEDERM, obtenez votre crème contour des yeux et cela gratuitement (valeur 110\$)

1396B, Maguire, Québec (Sillery)
418 204-7204

Nous sommes dépositaire des produits
ESTHEDERM et **AQUAFOLIA**

La maison de quartier Saint-Louis-de-France voit le jour

(YG) Mélanie Préfontaine a choisi d'être une maman à la maison. Il y a trois ans, elle a habité Lausanne en Suisse, durant un an à cause du travail de son mari. « Moi et mes deux enfants nous y avons connu une expérience inoubliable. À chaque semaine. Nous avons rencontré des familles dans la maison de quartier de Chailly. Boire un café entre mères, se raconter un peu nos vies, nos expériences. Se donner des trucs, s'encourager, continuer. Les enfants jouaient ensemble. À chaque semaine une activité ou un bricolage différents. Ce fut un grand moment pour moi de quitter ces femmes. »

À son retour au pays, elle s'est promis de faire quelque chose pour ces mères et pères au foyer qui vivent un peu d'isolement. « J'ai discuté de mon projet avec M. Damien de Halleux, qui s'occupe de la gestion du centre de loisir de Saint-Louis-de-France. Il m'a confirmé qu'un local est disponible pour nous au Centre de loisirs du 1560, route de l'Église. Le projet a été approuvé cette semaine. Il me

reste à faire du recrutement pour concrétiser ce projet », avance Mme Préfontaine.

Mme Préfontaine est donc à la recherche de parents intéressés par des activités familiales parents-enfants offertes dans la maison de quartier Saint-Louis-de-France. Les coûts sont de 5 \$ par enfant pour une session de 12 semaines. Le début des activités est prévu pour le 12 septembre prochain et elles se dérouleront les mercredis de 9 h à 10 h 30. Les personnes intéressées doivent contacter Mme Préfontaine à son adresse courriel melp11@hotmail.com ■



Mme Mélanie Préfontaine et son fils Louis-Jérémie Côté sur un glacier en Suisse.

L'Institut international de yoga tient une activité porte ouverte le 15 septembre

(YG) L'Institut international de yoga tiendra une activité porte ouverte le samedi 15 septembre prochain de 9 h à 13 h au 2600, chemin Saint-Louis, au coin de Maguire. Les propriétaires de l'Institut, M. Xavier Houssin et Mme Sophie Penhard, profitent du 10^e anniversaire de l'entreprise pour offrir du renouveau, notamment des cours et des ateliers de yoga un samedi sur deux à compter de 13 h 30 le 29 septembre.

« Notre premier atelier portera sur la philosophie du yoga, qui se veut notamment un outil de détente. Nous parlerons aussi de nutrition et il y aura aussi des cours de tabla, un instrument de musique à percussion indien. Il y aura aussi des ateliers d'estime de soi et de yoga en musique. Nous aborderons également l'aromathérapie, qui permet de soigner ou de relaxer par les odeurs. Nous offrirons également un atelier spécial de posture sur la

tête, toujours très populaire », précise Mme Penhard.

De plus, l'Institut recevra la visite de M. Babacar Khane, président-fondateur de l'école, qui effectuera une visite à l'école du 11 au 13 octobre. ■



Les propriétaires de l'Institut international de yoga, M. Xavier Houssin et Mme Sophie Penhard.

La Clinique podiatrique Maguire vient d'ouvrir ses portes

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La Clinique podiatrique Maguire vient d'ouvrir ses portes au 1444, avenue Maguire, au troisième étage du tout nouvel édifice qui abrite également les locaux de la Caisse Desjardins Sillery-Saint-Louis-de-France. « Il s'agit, en quelque sorte, d'un retour aux sources pour moi qui viens de ce secteur. Il existe une demande pour de tels services dans ce secteur. L'emplacement et la situation géographique ont fait en sorte que j'ai décidé d'ouvrir ma clinique ici après un stage de quatre mois à New York et quatre années d'études à Trois-Rivières », explique Dr Jessica Paquet-Leblanc, podiatre.

Pour le moment, Dr Paquet-Leblanc opère la clinique avec une assistante. Mais, éventuellement trois podiatres pourraient s'ajouter. « J'utilise une technologie québécoise unique dans le secteur pour les orthèses, un système d'imagerie. Elle permet d'effectuer une évaluation posturale et un suivi plus serré. Cela nous permet aussi d'offrir des orthèses très délicates pouvant s'ajuster à toutes les chaussures », ajoute-t-elle.

La Clinique podiatrique Maguire entend axer également ses services sur les enfants, notamment des évaluations, tout en faisant des évaluations biomécaniques. Elle offre aussi des traitements des verrues et les soins des pieds et de la médecine sportive. ■



Photo Ghislain Gaudreau

Dr Jessica Paquet-Leblanc, podiatre, propriétaire de la Clinique podiatrique Maguire.

Participez à l'activité *Du chaman au bourgeois, un parcours interactif*

(YG) L'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge vous invite à participer à l'activité *Du chaman au bourgeois, un parcours interactif*. Cette activité est présentée à la maison des Jésuites de Sillery (2320, chemin du Foulon), les samedis 25 août et 1^{er} septembre. Les départs se font à 13 h, 14 h et 15 h. L'activité est gratuite.

Dans le cadre de mois de l'archéologie, venez rencontrer un colon français, un chaman, un missionnaire jésuite et un baron du bois qui vous feront vivre l'existence des gens qui ont foulé le sol du site de la maison des Jésuites au fil des siècles. Au menu, croyances autochtones et européennes, récits de chasse et de traite et sciage de billots.

L'activité a lieu dans le cadre de l'exposition L'archéologie dans tout son éclat, présentée du 14 mars au 16 décembre. Renseignements: 418 654-0259. ■

L'éclat de votre sourire passe par l'état de votre santé buccale!



- Dentisterie familiale préventive et curative
- Chirurgie dentaire et gingivale
- Restaurations dentaires
- Réhabilitation en or, porcelaine et céramique
- Traitement de canal

Nous offrons des prothèses dentaires à des prix très compétitifs

Dre Denise Sutzescu

d.m.d. dipl. rés. multi

3236, chemin Saint-Louis, bureau 1B
Québec (Québec) G1W 1S2



clinique dentaire
SUTZESCU

Installée dans votre quartier depuis 1995

Pour un rendez-vous :
418.650.9039

le JOURNAL de Sillery-St-Louis-de-France

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

JOURNAL.CA INC.

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Téléphone : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journ-al.ca
www.journ-al.ca

DIRECTION

Éditeur-directeur général :
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur :
Yvon Giroux
redaction@journ-al.ca
Comité aviseur de correction

Correcteur :
Jacques Bélanger

Collaboratrice :
Suzie Lemay

Photographes :
Martin Martel
Caroline Grégoire

Collaborateurs jeunesse :
Alexandra Cassivi
David Cassivi

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau
Responsable secteurs
gouvernementaux et
éducationnels
Cell. : 418 998-0970
ventes@journ-al.ca

Sylvie Charest
Territoires de Val-Bélair,
Saint-Émile, Neufchâtel Est,
Lebourgneuf et immobilier
Cell. : 418 254-4367
scharest@journ-al.ca

ADMINISTRATION
Suzie Lemay

IMPRESSION

Les Presses du Fleuve
Dépôt légal :
Bibliothèque nationale
du Québec

PRODUCTION

Mario Bernier
production@journ-al.ca

PROCHAINE PARUTION

Octobre 2012

DATE DE TOMBÉE

12 septembre 2012

**Vous ne recevez pas votre copie
de votre Journal de Sillery-Saint-Louis-de-France ?**

Vous n'avez pas reçu votre copie du
Journal de Sillery-Saint-Louis-de-France
livré à votre domicile par
Postes Canada ? Nous vous deman-
dons de nous le signaler en commu-
niquant avec nous au 418 780-0999 ou
bien à info@journ-al.ca en nous lais-
sant vos coordonnées. La situation
sera rapidement corrigée.

Campagne majeure de financement 25 ans-25 millions

La Fondation de la Famille Lemaire appuie la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin avec un don de 150 000 \$

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La Fondation de la Maison Michel-Sarrazin salue la participation de la Fondation de la Famille Lemaire, qui démontre sa grande générosité en s'impliquant et en appuyant la Fondation par le biais d'un don de 150 000 \$ dans le cadre de la campagne majeure de financement.

Par ce geste, des centaines de bénévoles et de professionnels pourront continuer, chaque jour, à offrir des soins et des services gratuits aux patients de la première maison de soins palliatifs du monde francophone, fondée il y a plus de 25 ans déjà. Supporter l'œuvre permettra à des malades en phase terminale et en soins palliatifs de cancer de mourir dans la dignité entourés de leurs proches.

« Si un jour votre route croise celle de la Maison Michel-Sarrazin, vous y trouverez amour, bonté et respect. Parce que nous sommes témoins du magnifique travail effectué par les membres de son personnel et ses nombreux bénévoles, parce que nous croyons à sa mission ainsi qu'aux valeurs qui s'y rattachent et parce que l'être humain est toujours au cœur de ses préoccupations; la Fondation de la Famille Lemaire est heureuse d'appuyer celle de la Maison », souligne M. Laurent Lemaire, cofondateur de Cascades.

Au-delà de l'argent, il y a les gens. En effet, la soeur des frères Lemaire, Mme Marielle Lemaire-Hogg est une femme d'exception. Son engagement envers la Maison Michel-Sarrazin est apprécié par les bénévoles et les professionnels qui y oeuvrent, et ce depuis plus de 16 ans maintenant. C'est d'ailleurs après avoir ac-

compagné sa mère vers son dernier repos qu'elle a réalisé qu'elle avait su le faire sereinement et qu'elle avait sûrement les qualités pour le faire avec les autres.

« Ce don important est très stimulant pour la suite », lance M. Martin Lachance président du conseil d'administration de la Fondation. « Nous remercions du fond du cœur la Fondation de la Famille Lemaire pour son appui qui aura, à n'en pas douter, un effet d'entraînement auprès d'autres donateurs majeurs présents. »

Sous la présidence de M. Yvon Charest, président et chef de la direction de l'Industrielle Alliance, cette campagne lancée l'automne dernier poursuit plusieurs objectifs : l'agrandissement, la rénovation et le réaménagement de la Maison; une diversification des services; le développement de la recherche en soins palliatifs, pour laquelle la Maison est reconnue internationalement; l'enrichissement du fonds de dotation pour assurer la pérennité de la Maison; l'enseignement, la formation continue, l'innovation et la transmission de l'expertise; le développement des approches complémentaires reconnues.

Créée en 2002 par les frères Lemaire, la Fondation de la Famille Lemaire, indépen-

dante de Cascades, a pour mission de soutenir les organismes et les institutions oeuvrant dans les secteurs de la santé, de l'éducation et de l'environnement. En 2011 seulement, la Fondation de la Famille Lemaire a versé 1 million de dollars à une vingtaine d'organismes présents à l'échelle provinciale et nationale. Parmi les implications marquantes de la Fondation, notons celle pour la Campagne « Ensemble » de l'Université de Sherbrooke, celle de Procure de même que celle pour l'Institut de cardiologie de Montréal. ■



Bernard, Marielle, Alain et Laurent Lemaire. Marielle Lemaire Hogg est bénévole à la Maison Michel-Sarrazin depuis 16 ans.

Tirage :
10 500 copies

Résidentielle et
commerciale

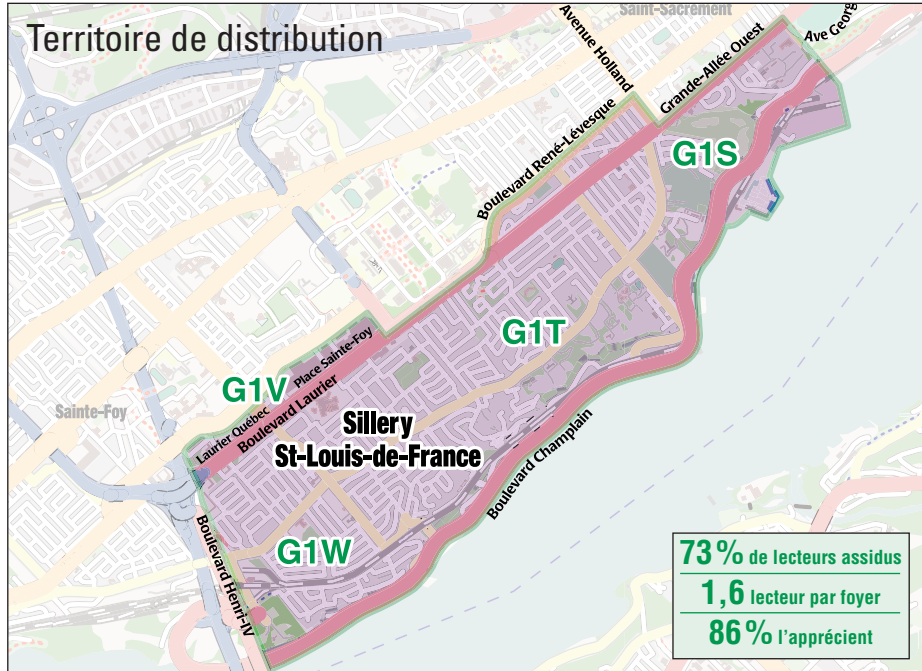


10 263 copies

Présentoirs



237 copies



PROFIL DU LECTEUR

Sexe : Femmes 55 %
Hommes 45 %

Âge moyen : 49 ans

Revenu moyen : Revenu familial
annuel brut de
60 500 \$

Scolarité : Diplôme d'études
collégiales et
universitaires

Étude réalisée par Léger Marketing sur un échantillon de 458 répondants portant sur le Journal des Rivières et qui comporte une marge d'erreur de +/- 4,58 %, et ce, dans un intervalle de confiance de 95 %.

Valcartier – Neufchâtel Ouest – Loretteville
Saint-Émile – Neufchâtel Est – Lebourgneuf
Les Saules – Duberger – Vanier

Source



www.legermarketing.com



Livia
amieLOLÉ



La nouvelle boutique de
vêtements sports et urbains
pour femmes, inspirés par
le bien-être. À découvrir!

Ouvert tous les jours
1354, rue Maguire, Québec G1T 1Z3
418.914.9666
Suivez-nous sur Facebook

Le défi cycliste de l'IRDPO aura lieu le 15 septembre

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

C'est le 15 septembre, sous la présidence d'honneur du cycliste David Veilleux, que se déroulera le tout premier Défi cycliste de l'Institut de réadaptation en déficience physique du Québec (IRDPO). L'objectif de cet événement est d'amasser des fonds pour l'achat d'équipement sportif adapté qui permettra aux personnes en réadaptation à l'institut de pratiquer différents sports et activités physiques.

Le comité organisateur du défi, composé de membres du personnel de l'Institut de réadaptation en déficience physique de Québec (IRDPO) et de la Fondation Élan, mise sur la promotion et la démocratisation du sport adapté dans tout l'Est-du-Québec. L'activité du 15 septembre est ouverte tant aux cyclistes qu'aux paracyclistes.

Les participants auront le choix de rouler sur l'un des deux parcours reliant deux points de services de l'IRDPO, soit à partir de Baie-St-Paul, un parcours expert de 93 kilomètres ou encore à partir de Donnacona, un parcours intermédiaire de 42 kilomètres. Marie-Ève Croteau, championne aux jeux paralympiques sera du peloton de Donnacona afin d'encourager les cyclistes alors que David Veilleux fera la course sur le parcours de Baie-Saint-Paul aux côtés des athlètes paralympiques Mark Breton et Sébastien Bouchard. Les deux groupes seront réunis au fil d'arrivée au point de service Hamel de l'IRDPO, face à Place Fleur de Lys.

Le 15 septembre 2012, tous les cyclistes recevront une trousse de départ et seront ac-

cueillis par de nombreux bénévoles, athlètes paralympiques et membres de l'équipe du personnel de l'Institut en avant-midi. S'en suivront l'embarquement des participants et le transport des vélos par autocar afin de prendre part au Défi à partir de l'un des deux points de départ (Baie-Saint-Paul ou encore Donnacona).

La Fondation Élan amasse des fonds pour appuyer l'Institut de réadaptation en déficience physique de Québec et soutient les enfants et les adultes de Québec et de l'Est-du-Québec ayant une déficience physique. Les fonds amassés au cours du Défi Cycliste permettront aux personnes vivant des situations de handicap de développer leur autonomie et d'améliorer leur qualité de vie par la pratique de l'activité physique. D'ailleurs, la Fondation Élan a financé l'acquisition de nombreux équipements sportifs tels des luges (pour la pratique de hockey), des skis nordiques, de même que des fauteuils adaptés pour la pratique du rugby, du tennis, du boccia et du basketball en plus de nombreux vélos adaptés. Cette activité s'inscrit très bien dans la mission de la Fondation Élan puisqu'elle représente un investissement dans le développement du plein potentiel humain. « Rien ne devrait limiter une personne handicapée à pratiquer un sport — l'équipement adapté permet à toutes ces personnes de retrouver la santé physique et mentale », a déclaré Dave Pichette, ancien Nordique et administrateur du conseil de la Fondation.

Pour s'informer, s'inscrire ou encore pour commanditer un cycliste, rendez-vous au www.fondationelan.com. La date limite pour les inscriptions est le 31 août ! ■



David Veilleux, assumera la présidence d'honneur du tout premier Défi cycliste de l'Institut de réadaptation en déficience physique du Québec (IRDPO).

Dévoilement des gagnants du concours Clip ta rue

(YG) La Ville de Québec et le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine ont dévoilé les noms des gagnants du concours *Clip ta rue*. Mme Denise Tremblay Blanchette, conseillère municipale et présidente du comité de toponymie de la Ville de Québec était présente pour l'occasion.

« Je tiens à féliciter chaleureusement les gagnants et à remercier tous les jeunes qui ont participé à cette 3^e édition du concours *Clip ta rue*. Ce concours est une excellente façon pour les jeunes de découvrir l'histoire de Québec, tout en laissant libre cours à leur créativité et en explorant la technologie. Cette année encore, nous avons reçu de belles vidéos démontrant la créativité, l'originalité et l'intérêt des jeunes à l'égard du projet », a déclaré Mme Tremblay Blanchette.

Pour chacune des trois catégories, le jury a désigné, parmi les 51 candidatures reçues, les lauréats suivants : Catégorie 3^e cycle du primaire : Lauréat : Julian-David Claros, École Amédée-Boutin, Toponyme : rue de l'Eldorado. Finalistes : Olivier Bellavance, Externat Saint-Jean-Berchmans, Toponyme : rue Jean-Charles-Cantin et Marie-Ève Leclerc, Externat Saint-Jean-Berchmans, Toponyme : autoroute Duplessis

Catégorie 1^{er} cycle du secondaire : Lauréat : Marouan Belabbes et Frédéric Fortier-Chouinard, École secondaire De Rochelle, Toponyme : rue Juchereau-Duchesnay. Catégorie 2^e cycle du secondaire, Lauréat : Laurence Charest, École secondaire Les Compagnons-de-Cartier, Toponyme : escalier du Faubourg. Finalistes : Maude Rochette et Andréanne Lortie Rioux, École secondaire Les Compagnons-de-Cartier, Toponyme : rue de la Gare-du-Palais, Ludovick Bégin et Adam Bakry, École secondaire Les Compagnons-de-Cartier, Toponyme : côte du Palais.

Il est possible de visionner ces vidéos gagnantes parmi les quelque 80 clips versés sur le site Internet de la Ville de Québec depuis la première édition au ville.quebec.qc.ca/cliprue.

Le concours *Clip ta rue* s'adresse aux jeunes de 10 à 17 ans et vise à faire connaître de façon originale l'histoire et le patrimoine de notre ville par l'entremise du Répertoire des toponymes de la ville de Québec, constitué de plus de 5 000 entrées. Le concours propose aux jeunes de concevoir une vidéo d'environ 60 secondes et de présenter, de façon originale et sans aucune contrainte quant à la facture de la vidéo, l'origine d'un toponyme, son évolution dans le temps et sa signification. ■



Marie-Ève Croteau, championne aux jeux paralympiques sera du peloton de Donnacona afin d'encourager les cyclistes.

Grains de Soleil café



- Cafés en grains de qualité supérieure
- Thés haut de gamme
- Salon de dégustation
- Cafetières italiennes «espresso»
- Torréfaction traditionnelle européenne de la maison «Castelo»

1313, av. Maguire
Québec, (Qc)

418.684.0480
1.888.684.0480

Service
personnalisé



Le Bal du maire de Québec

Un événement bénéfique porteur d'espoir pour les jeunes en difficulté !

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le maire de Québec, M. Régis Labeaume, annonçait récemment que la 2^e édition du Bal du maire de Québec au profit de la Fondation Québec Jeunes se tiendra le vendredi 7 décembre prochain au Fairmont Le Château Frontenac.

« Le succès qu'a connu la première édition du Bal du maire, l'an dernier, a dépassé largement nos attentes. Grâce aux sommes recueillies, je suis persuadé que nous avons pu faire la différence dans la vie de plusieurs dizaines de jeunes de Québec et d'ailleurs, a déclaré M. Labeaume. Les besoins sont cependant immenses et j'invite encore une fois la communauté d'affaires à soutenir cette merveilleuse oeuvre qui peut concrètement contribuer à changer les choses. »

Cet événement bénéfique, qui se tiendra à l'aube des Fêtes de Noël, saura mobiliser et

rallier la communauté des affaires de la Capitale-Nationale autour de la mission de la Fondation Québec Jeunes. « Sous le thème « Allegretto », cet événement festif et prestigieux saura émerveiller les convives par son décor s'inspirant des plus beaux bals vénitiens. C'est avec plaisir que j'ai accepté la présidence d'honneur du Bal du maire de Québec. Étant moi-même père de trois enfants, j'ai à coeur la réussite et le développement des jeunes qui formeront la société de demain. Il est très important de s'investir auprès d'eux et de les influencer positivement. C'est là qu'entre en jeu la Fondation Québec Jeunes », a déclaré, M. Yvon Charrest, président et chef de la direction de l'Industrielle Alliance.

Les bénéfices de cette soirée permettront à la Fondation Québec Jeunes d'accroître son rayonnement auprès des organismes qui viennent en aide aux jeunes en difficulté des régions de la Capitale-Nationale et de l'Est-du-Québec.

« Cette activité de collecte de fonds se veut la poursuite d'une belle relation philanthropique entre la Ville de Québec et les gens d'affaires. Nous sommes convaincus qu'ensemble nous contribuerons grandement à permettre aux jeunes d'entrevoir l'avenir avec confiance », a souligné M. André Morissette, président du conseil d'administration de la Fondation Québec Jeunes.

La Fondation Québec Jeunes a comme mission d'aider les jeunes en difficulté et ceux qui sont en voie de le devenir. Pour y parvenir, la Fondation finance des programmes

communautaires structurants et performants pour les adolescents de 11 à 17 ans. Elle est déterminée à mobiliser la communauté face à l'urgence de s'investir pour aider, accompagner et soutenir ces jeunes dans le but d'assurer la vitalité de notre société. Au cours des 5 dernières années, la Fondation a changé la vie de milliers de jeunes et a contribué à l'implantation de nombreux programmes d'aide. L'ensemble des projets d'investissement totalise près de 1,8 million \$ et plus de 50 partenariats communautaires supportés à travers tout le Québec. ■

Du soccer en Haïti

(YG) Grâce à une commandite, L'AMIE (Aide internationale à l'enfance) expédie l'équipement pour former trois équipes de jeunes joueurs de soccer au Village de l'Espoir, à Limbé, en Haïti.

Cette action s'inscrit dans le cadre d'une démarche et d'un projet axés sur la santé et le développement d'activités physiques pour les membres jeunes des coopératives des jeunes. ■



Mmes Marie-Marthe Bergeron, agente de projet en Haïti, Elvie Maxineau, directrice du Village de l'Espoir, M. André Jalbert, président-directeur général et Mme Esther Côté, adjointe aux projets.

Sillery, 375 ans - Une page d'histoire



Nicole Dorion-Poussart, M. A. (histoire)

Les grands jardins pittoresques de Sillery au 19^e siècle

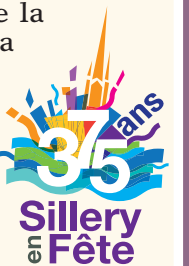
L'environnement naturel du plateau de Sillery avait incité des officiers et des hauts fonctionnaires britanniques à s'y installer au lendemain de la Conquête. Au 19^e siècle, des industriels du bois y construiront des villas au milieu de jardins de style pittoresque.

Ce style était né à la fin du siècle précédent de la passion des Britanniques pour les paysages naturels. Les canons néo-classiques furent alors délaissés en faveur d'un aménagement caractérisé par l'absence de lignes droites et l'abondance d'arbrisseaux, d'arbres et de fleurs disposés « aléatoirement ». À la manière des jardins asiatiques, l'eau devint le point central: étangs, ruisseaux animés de cascades et fontaines étaient intégrés dans la verdure. Rocailles, tonnelles, belvédères, charmilles, bouquets d'arbres et plates-bandes fleuries émaillaient le paysage.

Le domaine Spencer Wood (aujourd'hui parc du Bois-de-Coulonge), aménagé par Henry Atkinson et son jardinier Peter Lowe, a conservé plusieurs éléments pittoresques ; du domaine Woodfield (aujourd'hui cimetière St. Patrick), il reste des chênes et des pins vénérables ainsi que la remarquable allée et les sentiers dessinés par William Sheppard.

Dans ces fastueux jardins ainsi que dans celui de Catarqui - également créé par Peter Lowe - et dans celui de Beauvoir, on retrouvait des serres horticoles et viticoles. À l'occasion de la Conférence de Québec tenue en 1864, laquelle mènera à la Confédération de 1867, James McPherson Le Moine organise un premier Festival de la vigne en son domaine Spencer Grange. Cette activité perdurera annuellement jusqu'en 1896.

Les espaces verts et les boisés qui subsistent aujourd'hui sur le plateau de Sillery constituent un trésor patrimonial inestimable. À nous de les conserver !



La Sainte Paix.

Radio Classique Québec 92,7

Les Loriots reprennent leurs activités le mercredi 5 septembre

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Vous aimez chanter ? Vous avez une voix juste ? Vous avez le goût de faire partie d'un groupe dynamique et sympathique ? Vous pouvez vous joindre au groupe vocal Les Loriots de Cap-Rouge.

La nouvelle saison des Loriots commence le mercredi 5 septembre à 19 h 30 au Centre communautaire de Cap-Rouge, 4473, rue Saint-Félix. Au programme de l'année : un concert de Noël en début décembre et un spectacle de fin d'année à la mi-mai. Aux répétitions du mercredi soir s'ajoutent une pratique intensive un dimanche par mois et

une fin de semaine intensive en novembre pour peaufiner le concert de Noël.

C'est le chef Tim Vermilyea qui assure la direction musicale de la chorale; il est responsable, en particulier, de la préparation du spectacle annuel, de l'audition et de l'accueil des nouveaux membres. Pour sa part, le chef Guillaume Boulay s'occupe du concert de Noël.

Ce que vous allez trouver chez les Loriots : de la belle musique, de la joie de vivre, un groupe d'amis et surtout, le plaisir de chanter ensemble!

Renseignements et information : Michel Bouchard, président au 418 654-1039. ■



Le groupe vocal Les Loriots recommence ses activités le mercredi 5 septembre prochain.

Pharmacies Sylvie Champagne

- Ouvert 7 jours
- 8 pharmaciens à votre service

*Depuis 25 ans
à votre service*

1761, Sheppard, Sillery
418 527-3434

1363, Maguire, Sillery
418 681-3525

www.pharmaciechampagne.com



POUR le Québec

« Vos intérêts et vos besoins me tiennent à coeur. Pour me permettre de continuer mon travail dans Jean-Talon, je sollicite votre appui le 4 septembre prochain »

– Yves Bolduc

**AVEC YVES BOLDUC,
LE CHOIX EST CLAIR :**

- POUR** une économie forte
- POUR** un leadership responsable
- POUR** créer des emplois
- POUR** la stabilité
- POUR** le Plan Nord
- POUR** LE QUÉBEC

plq.org

**YVES
BOLDUC**
JEAN-TALON

Comité électoral de Jean-Talon
650, Graham-Bell, bureau 100
Québec, Québec G1N 4H5
Téléphone : (418) 380-2628
Courriel : yvesbolduc@plq.org



Rencontre-causerie avec des intervenants du Centre de jour de la Maison Michel-Sarrazin

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Dans le cadre de l'exposition Betty Goodwin, Corps et âme organisée par la Ville de Québec, une rencontre-causerie avec des in-

tervenants du Centre de jour de la Maison Michel-Sarrazin a eu lieu récemment. Ayant pour thème L'atelier d'expression artistique, un lieu de vie pour l'accompagnement des personnes malades et de leurs proches l'activité s'est tenue à la Maison Hamel-Bruneau. Un succès de participation. ■



Mme Marcia Lorenzato, artiste et psychopédagogue, Dr Louis Dionne, cofondateur de la Maison Michel-Sarrazin et Mme Lynda Beaudoin, infirmière coordonnatrice responsable du Centre de jour.

La circonscription fédérale de Louis-Hébert disparaît : Qu'en pensez-vous ?

La Commission électorale a décidé de scinder la circonscription de Louis-Hébert en deux parties : Sillery et une bonne partie de Sainte-Foy seront annexés à la circonscription de Québec, tandis que l'autre partie de la circonscription, qui se nommera Cap-Rouge, inclura Cap-Rouge, L'Ancienne-Lorette ainsi que des portions de Sainte-Foy, Saint-Augustin et de Val-Bélair.

Pour voir les changements proposés : www.redecoupage-federal-redistribution.ca

Voudriez-vous prendre part au débat? C'est possible.

- Inscription : jusqu'au lundi 27 août à l'adresse suivante : quebec@rfed-rcf.ca
- Audiences : le vendredi 7 septembre au Palais de justice de Québec.

Vous pouvez aussi me faire parvenir vos commentaires avant le 6 septembre, par courriel ou par la poste, à l'adresse ci-dessous.

C'EST L'OCCASION DE VOUS PRONONCER !



Monsieur Denis Blanchette
député fédéral de Louis-Hébert

2360, chemin Sainte-Foy
(à la Pyramide), bureau 380
Québec (Québec) G1V 4H2

Pour plus d'information :
418 648-3244
denis.blanchette@parl.gc.ca

Heures d'ouverture :

Lundi - Mardi - Jeudi - Vendredi : De 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h
Mercredi : Ouvert de 13 h à 16 h et de 17 h à 20 h (sur rendez-vous)

Pour les organismes artistiques ou culturels professionnels à but non lucratif

Période d'inscriptions au Prix Ville de Québec

(YG) La Ville de Québec annonce l'ouverture de la période d'inscription au Prix Ville de Québec. Ce prix vise à couronner les efforts et à souligner l'excellence du travail d'un organisme artistique ou culturel professionnel à but non lucratif oeuvrant sur le territoire actuel de Québec. Les organismes intéressés à présenter leur candidature pour la reconnaissance couvrant la période comprise entre le 31 août 2011 et le 1^{er} septembre 2012, ont jusqu'au lundi 10 septembre prochain à 16 h pour le faire. Le Prix Ville de Québec, remis lors de la présentation des Prix d'excellence des arts et de la culture, est accompagné d'une bourse de 5 000 \$.

Les dossiers de candidatures doivent mettre en lumière les éléments exceptionnels et marquants de la saison 2011-2012. Un jury indépendant analysera chacun des dossiers admissibles selon les critères suivants: les éléments distinctifs et marquants de la saison 2011-2012; la qualité et l'originalité de l'activité artistique; le dynamisme du groupe; l'impact de ses activités sur le développement de l'organisme et de la discipline artistique; l'impact sur le rayonnement culturel de la ville de Québec.

Les dossiers de candidature doivent être déposés en six exemplaires et comporter : une lettre de présentation de l'organisme candidat; deux lettres d'appui signées; une description des éléments marquants de la saison 2011-2012 et leurs retombées; une brève description de la mission de l'organisme; sa structure de fonctionnement et ses réalisations; un CD comportant le logo de l'organisme et des visuels de la saison 2011-2012 avec une résolution d'au moins 300 dpi. Et tout autre document jugé utile à l'évaluation.

Les organismes publics et parapublics mandataires des gouvernements, les établissements de formation de même que les organismes de loisir culturel et communautaires ne sont pas admissibles à ce prix. Les organisations intéressées à déposer un dossier de candidature peuvent se procurer le formulaire d'inscription dans la section Formulaires du www.ville.quebec.qc.ca. Ce formulaire et les six copies du dossier complet de candidature doivent être reçus au Service de la culture au plus tard le lundi 10 septembre à 16 h à l'adresse suivante : Prix Ville de Québec, Service de la culture, 43, rue de Buade, 3^e étage, Québec (Québec) G1R 4A2. ■

Mobilier Décor : une nouvelle bannière en plein développement

(YG) La nouvelle bannière Mobilier Décor, spécialisée dans la vente de meubles contemporains modernes, de matelas De marque Obusforme, Dream Easy et SommeX, dans la décoration et les foyers électriques et à l'éthanol, plus de 40 modèles, a atteint ses objectifs de départ. À la grande satisfaction des trois copropriétaires, MM. Pierre Morissette, Yves Émond et Denis Croteau.

« Après six mois d'existence, nous sommes très contents de l'achalandage. Nous avons choisi un excellent site, très bien situé, nous disposons d'un vaste stationnement, d'une entrée intérieure et extérieure au centre commercial Fleur de Lys. De plus, nous sommes très visibles du boulevard Laurentien, notre magasin étant au Nord-Est », explique M. Denis Croteau.

M. Croteau précise aussi que Mobilier Décor dispose de la plus grande salle de montre d'ensemble de salon inclinable et de cinéma maison de marque Palliser à Québec, avec 22 ensembles. Le magasin compte 25 000 pieds carrés. Les propriétaires envisagent d'ouvrir d'autres succursales éventuellement. ■



Mobilier Décor est situé Nord-Est du boulevard Laurentien dans les anciens locaux de l'Équipieur et de Cohoes à Fleur de Lys.



Mme Caroline Dubé, designer, M. Pierre Morissette, directeur des finances et copropriétaire, Mme Denise Harvey, conseillère senior, MM. Denis Croteau, président-directeur général et copropriétaire, Pierre Croteau, directeur adjoint, Dany Croteau, conseiller, Mme Chantal Gagnon, conseillère senior, MM. Yves Émond, vice-président, copropriétaire et directeur des ventes, Philippe Lachance, conseiller et Mme Valérie Verreault, conseillère.

Les traces de l'histoire : Sillery au fil du temps

(YG) Le comité des fêtes du 375^e de Sillery convie toute la population à la présentation du diaporama **Les traces de l'histoire : Sillery au fil du temps**, au pavillon d'interprétation du quai des cageux de la promenade Samuel-De Champlain grâce à la collaboration de la Commission de la capitale nationale du Québec.

Le diaporama est composé de photographies avec narration qui feront découvrir trois périodes de l'histoire de Sillery sur les thèmes suivants : Les berges du Saint-Laurent, Sillery au temps des magnifiques villas et la tragique histoire de la construction du pont de Québec. Cette exposition est accessible gratuitement tous les jours de 7 h à 23 h, et est présentée jusqu'au 30 août.

Le premier thème porte sur les berges du Saint-Laurent. Au cours du 19^e siècle, Sillery constitue l'un des plus importants carrefours de distribution du bois canadien à destination de l'Angleterre. Les « cageux » acheminent par flottage le bois récolté depuis la vallée de l'Outaouais jusqu'à l'Anse-au-Foulon ou l'Anse Saint-Michel. Dans les années 1930, les anses de Sillery sont investies par l'industrie pétrolière, qui y installe de grands réservoirs d'hydrocarbures. L'augmentation de la circulation automobile entre les deux rives du Saint-Laurent amène les autorités à lancer en 1961 la construction du boulevard Champlain, qui coupe l'accès au fleuve pour les résidents. Cet accès est cependant restauré en 2008, avec l'inauguration de la promenade Samuel-de-Champlain.

Le second thème a pour titre, Au temps des villas : promenade au cœur de Sillery. Au lendemain du blocus napoléonien, Sillery attire une élite commerciale et politique britannique, qui vient s'établir de part et d'autre du chemin Saint-Louis. Ce choix s'explique par la proximité du fleuve et des chantiers, mais

également par les bénéfices qu'offrent les atouts naturels de la banlieue de Québec. Sillery accueille dès lors de vastes propriétés aménagées avec attention par ses occupants. Influencées par le mouvement pittoresque, ces élégantes demeures sont entourées de jardins asymétriques, de plans d'eau et de serres.

Le 3^e et dernier thème repose sur le pont de Québec : « huitième merveille du monde ». Fondée à la fin du 19^e siècle, la Compagnie du pont de Québec se consacre à l'édification d'une structure reliant la capitale aux grands réseaux ferroviaires nationaux. La réalisation de ce projet d'envergure sera sombremenent perturbée par deux tragédies majeures. Le diaporama peut être visionné par le lien suivant : <http://vimeo.com/46208328>



Au cours du 19^e siècle, Sillery constitue l'un des plus importants carrefours de distribution du bois canadien à destination de l'Angleterre.

Photo Société d'histoire forestière du Québec

Inauguration des vestiges de l'église de Notre-Dame-de-la-Visitation

(YG) **La ministre sortante de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, Mme Christine St-Pierre et le maire de Québec, M. Régis Labeaume, ont procédé récemment à l'inauguration des travaux de restauration des vestiges de l'église de Notre-Dame-de-la-Visitation.**

« Les travaux de restauration des vestiges de l'église redonnent vie à ce site historique, situé au cœur d'une des plus anciennes paroisses du Québec. Nos investissements auront permis de conserver un lieu phare du patrimoine du Québec et contribuer aussi à l'amélioration du cadre de vie des citoyens et des citoyennes. J'invite la population à venir admirer la beauté des vestiges et de son site », a déclaré Mme St-Pierre.

« Le site historique de la Visitation représente un attrait important pour l'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge. Nous avons à cœur d'en permettre la réouverture par la consolidation des murs. La conservation et l'entretien des sites patrimoniaux hors arrondissements historiques est une préoccupation majeure de la Ville de Québec. Le site historique de la Visitation porte en lui un grand pan de notre histoire collective » a ajouté le maire Labeaume.

Incendrée en 1977, l'église de la Visitation avait déjà connu une phase de restauration qui avait permis la conservation des murs de ce site classé historique par le gouvernement du Québec. Des travaux étaient rendus indispensables à la suite de l'effondrement d'une portion des murs en 2009. Un nouveau revêtement intérieur de béton structural contribue maintenant à consolider la maçonnerie et rappelle l'ancien fini plâtre de l'église. De plus, des éléments en métaux ouvres rappellent les formes des anciennes fenêtres.

On retrouve les structures métalliques qui évoquent le clocher, le plafond voûté et le décor du lieu de culte. On a aussi conservé le pavage de couleur qui souligne la présence de vestiges archéologiques, et notamment ceux d'une église plus petite remontant à 1719.

Ouvert de nouveau au public, le site accueille de nombreuses manifestations artistiques et constitue un site historique de choix apprécié des visiteurs. Rappelons que la réalisation de la réfection des murs a été rendue possible grâce à l'entente de développement culturel 2009-2012 et a bénéficié d'un soutien financier à la hauteur de 2.5 M\$. ■

Cet été, planifiez une visite chez le DOCTEUR!



RÉPARATION DE VOTRE PARE-BRISE

0\$

* Si assuré.



À L'ACHAT D'UN ATTELAGE OBTENEZ UN SUPPORT À VÉLO

à partir de

54⁹⁵\$

* Frais d'installation de l'attelage en sus.

Toujours le meilleur prix du marché!

6007, boulevard Wilfrid-Hamel, L'Ancienne Lorette (Québec)

418 653-2777

C'est ça un spécialiste!

LOCATION
Pelletier
AUTOS • CAMIONS • ÉQUIPEMENTS



* Photos à titre indicatif seulement. Offres valides jusqu'au 31 août 2011.



saint germain
resto - bar

RESTO-BAR | SALONS PRIVÉS
1525, rue Sheppard (coin St-Louis)
418 681-6035
2750, chemin Ste-Foy (Plaza Laval)
418 658-6067



Les côtes levées du Saint-Germain, SONT BONNES EN DIABLE!



106 personnes assistent aux activités de *Sillery racontée par ses clochers*

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Cet été trois visites ont eu lieu sur le patrimoine religieux de l'arrondissement historique de Sillery intitulé *Sillery racontée par ses clochers*. Cette activité a été créée par la Corporation du patrimoine et du tourisme religieux de Québec, qui veille à l'animation, à l'interprétation et à la mise en valeur du patrimoine religieux à Québec. Elle est offerte gratuitement dans le cadre des Fêtes du 375^e de Sillery, dont l'horaire des activités est sur leur site Internet.

C'est avec plaisir que les guides de la Corporation ont accueilli 106 personnes à l'activité, qui s'est déroulée les dimanches 1^{er} juillet, 22 juillet et 5 août. De jeunes adultes aux personnes retraitées, tous y ont trouvé leur intérêt. Plusieurs avaient déjà participé aux circuits d'églises patrimoniales du Vieux-Québec, ce qui leur a permis d'aller plus au fond de certaines connaissances – telles les différences entre les confessions catholique, anglicane et protestante. Pour près du tiers du groupe, il s'agissait de la première fois qu'ils entraient dans une église anglicane... et, selon le commentaire d'une dame, ce ne sera certainement pas la dernière! Tous ont aimé l'ambiance chaleureuse et communautaire de cette petite église, surnommée la plus « flyée » à Québec.



La grande flèche néogothique du clocher laisse présumer un intérieur lourdement décoré et pourtant il n'en est rien.

Plusieurs ont affirmé avoir adoré la visite du cimetière Mount Hermon. Bien qu'ils résident tout près et que l'accès au cimetière-jardin soit libre, maintes personnes n'y étaient



Les participants ont bien apprécié visiter l'église anglicane Saint-Michael.

jamais entrées. Cette promenade guidée a permis aux citoyens de Sillery et visiteurs de connaître la richesse de ce site, autant par sa beauté que par le nombre de figures importantes – politique, économique, sociale, religieuse et communautaire – qui y sont enterrés. Et ce fut l'occasion idéale pour casser bien des mythes liés aux esprits !!

Ceux qui n'y étaient jamais entrés ont été unanimes pour exprimer leur surprise de l'ornementation intérieure : la grande flèche néogothique du clocher laisse présumer un intérieur lourdement décoré et pourtant les hautes vitrines laissent pénétrer la lumière abondamment pour donner une atmosphère invitante.

Enfin, la visite se terminait à Saint-Michel-de-Sillery, qui était pour certains un retour aux sources, à l'église où ils avaient fait leurs sacrements ou avaient vu des amis se marier.

Vous voulez organiser une telle activité pour un groupe? Corporation du patrimoine et du tourisme religieux de Québec au 418 694-0665. info@patrimoine-religieux.com ■



Plusieurs ont affirmé avoir adoré la visite du cimetière Mount Hermon.



Des participants ont pris quelques moments pour se recueillir dans l'église.



La visite se terminait à Saint-Michel-de-Sillery, qui était pour certains un retour aux sources.

D^{re} *Laurence Bourgeois-Dumas*

Chiropraticienne D.C.



Vous êtes-vous déjà demandé si la chiropratique pouvait vous aider?

DOULEUR AU COU	DOULEUR MUSCULAIRE	« NERFS COINCÉS »
DOULEUR AU DOS	ÉPICONDYLITE	MIGRAINES
ARTHROSE	MAL DE TÊTE	TUNNEL CARPIEN

418 569-9596

sationnement sur place, à l'arrière
1025, Grande Allée Ouest (Québec) Québec G1S 1E1

D^{re} *Laurence Bourgeois-Dumas*
Chiropraticienne D.C.

418 569-9596

1025, Grande Allée Ouest
Québec (Québec) G1S 1E1

EXAMEN CHIROPATRIQUE ET
RADIOGRAPHIES À 25\$ SUR
RENDEZ-VOUS AVEC
PRÉSENTATION DE CE COUPON

C'est déjà le temps de penser aux inscriptions des camps hivernaux de Qc.SkateboardCamp

(YG) Qc.SkateboardCamp annonce le retour de ses camps hivernaux. À partir du mois d'octobre, plus précisément, la fin de semaine des 6 et 7 octobre, débiteront les camps de jour hivernaux au skatepark Anti, 725 côte d'Abraham. De 9 h 30 à 15 h 30, les jeunes pourront apprendre de nouveaux mouvements avec des instructeurs expérimentés.

En matinée, des cours de skateboard sont au programme et en après-midi, du skate libre et des compétitions amicales entre les campeurs. Le skatepark est privé lors du camp, donc les campeurs sont seuls dans les installations avec leurs instructeurs. De plus, le

skatepark fait peau neuve cette année. Les gars de Qc.SkateboardCamp, à la demande du propriétaire vont changer le recouvrement du skatepark Anti pour une surface de roulement des plus performantes.

Les dates de camps sont les suivantes : octobre, les 6 et 7 octobre et les 27 et 28 octobre. En novembre, les 17 et 18. Puis, les 8 et 9 décembre, suivi du 31 décembre au 4 janvier 2013. Les 16 et 17 février. En mars, du 4 au 8, au cours de la semaine de relâche, et les 30 et 31 mars. Et finalement, les 20 et 21 avril. Pour tout renseignement ou pour vous inscrire, appelez au 418 655-2267 ou visitez leur site web : www.qcskateboardcamp.com ■



L'équipe de Qc.SkateboardCamp va procéder au changement du recouvrement.



Photo de groupe au camp hivernal de l'an dernier.



Les jeunes campeurs placent leurs nouveaux collants sur leur skate.



Joey qui réalise un mouvement en 50-50.



<http://silleryenfete.com/>

Samedi 8 septembre 2012

« Sillery racontée par des artistes ». Inspirés par Jean-Paul Lemieux, Jordi Bonet, Charles Huot, Lewis Pagé, James Pattison Cockburn et Percival Tudor Hart, les artistes invités vous accueilleront le samedi 8 septembre, de 10 h à 16 h, à l'Espace St. Michael (1800 chemin Saint-Louis). Entrée libre. M. John R. Porter, Président de la Fondation du Musée national des beaux-arts du Québec, assume la présidence d'honneur de cet événement.



M. John Porter

Photo gracieuseté M. Patrick Altman

Dimanche 9 septembre 2012

Messe célébrée par Mgr Lacroix, archevêque de Québec. Elle sera suivie du lancement du livre sur le patrimoine religieux de l'église Saint-Charles-Garnier.

Samedi 15 septembre 2012

Sous la présidence d'honneur de M. Xavier Delisle, ancien joueur du Canadien de Montréal, concours d'habiletés pour les jeunes hockeyeurs de Québec, parties amicales et exposition de photos et équipements de hockey à l'aréna Jacques-Côté avec les anciens joueurs ayant évolué dans le hockey mineur à Sillery.



M. Xavier Delisle

Jeudi 11 octobre 2012

Soirée *Accords mets et vins* commentée par un sommelier professionnel au Domaine Cataract. Réservez dès maintenant (nombre de places limité) :



Photo gracieuseté Denis Poussart

65\$/personne par chèque à l'ordre du comité des fêtes du 375^e de Sillery, 2385 Narcisse-Perodeau, Québec G1T 2J4. Pour informations: info@silleryenfete.com ou 418-650-3981.

SILLERY A 375 ANS

LES TRACES DE L'HISTOIRE : SILLERY AU FIL DU TEMPS

Diaporama au quai des Cageux



Photo gracieuseté Société d'histoire forestière du Québec

Le comité Sillery en Fête - 375 ans a le plaisir de convier toute la population à la présentation du diaporama *Les traces de l'histoire : Sillery au fil du temps*, au pavillon d'interprétation du quai des Cageux de la promenade Samuel-De Champlain (une collaboration de la Commission de la capitale nationale du Québec).

Le diaporama est composé de photographies avec narration qui feront découvrir trois périodes de l'histoire de Sillery sur les thèmes suivants : les berges du St-Laurent, Sillery au temps des magnifiques villas et la tragique histoire de la construction du pont de Québec. Cette exposition est accessible gratuitement tous les jours de 7 h à 23 h, et est présentée jusqu'au 30 août.

Circuit des églises

Dans le cadre des célébrations du 375^e de Sillery, Sillery en Fête offre gratuitement des visites guidées intitulées « Sillery, racontée par ses clochers ». En compagnie d'un guide de la Corporation du patrimoine et du tourisme religieux de Québec, le public était invité à découvrir les splendides monuments du cimetière Mount Hermon ainsi que le riche patrimoine religieux des églises St. Michael et Saint-Michel. Les quatre visites ont affiché complet et se sont déroulées sous un soleil radieux.



Photo gracieuseté Ann Cleary



Patrimoine canadien

Canadian Heritage



Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge



Desjardins

Caisse Sillery—Saint-Louis-de-France

Un centre d'affaires qui se distingue!



SDC Maguire

Succès de la 5^e édition du Tour de Québec Desjardins

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Une étape de la 5^e édition du Tour de Québec Desjardins a eu lieu récemment sur le boulevard Champlain. Nombreux étaient les spectateurs au rendez-vous pour encourager les athlètes de la relève qui participaient à cette épreuve sportive.

La quatrième journée du Tour de Québec-Desjardins a débuté avec le contre-la-montre, un parcours de 13,8 km, le long du boulevard Champlain. Robert Labbé, athlète paracycliste (favori pour les Jeux Olympiques de Londres), a monté sur la plus haute marche du podium.

Dans la catégorie élite femmes, Adriane Provost, de l'équipe Stevens Racing p/b the Cyclery, obtient la première place, avec neuf secondes de plus que sa plus proche rivale. Chez les hommes, belle performance de l'équipe Spidertech propulsé par C10. Hugo Houle et David Boily ont récolté respectivement la première et la deuxième place du podium, à une seconde d'intervalle. Timothy Mitchell, de l'équipe CCB Racing rafle la troisième place.

Charles Munger a gagné les honneurs chez les maîtres. Pour une première édition, le défi contre la montre Desjardins, qui s'adressait à une clientèle sportive et amateur, a connu un vif succès! L'équipe des Fonds Universitas a remporté le contre-la-montre avec un temps de 23 minutes, 49 secondes et 37 centièmes devant le Groupe Levasse, avec un écart de seulement 23 centièmes. Cette activité a permis d'amasser, parmi les 18 coureurs présents, une somme de 500\$ et a été remise à la Fondation Éducaide.

Le Tour de Québec-Desjardins s'est ensuite déplacé à Saint-Augustin-de-Desmaures pour un critérium au crépuscule. La victoire de cette étape est allée à Élisabeth Albert chez les femmes et Geoffroy Dussault chez les hommes. Des deux côtés, les résultats ont été très serrés et la victoire s'est jouée dans les sprints.

La Caisse Desjardins Sillery—Saint-Louis-de-France était partenaire / présentateur de ce défi cyclisme sur son territoire. L'événement sera de retour l'an prochain, et comme on peut le constater, celui-ci gagne en popularité, d'année en année, auprès du grand public et des passionnés du vélo. ■



Les athlètes en pleine course au Critérium de Saint-Augustin-de-Desmaures.



Robert Lepage, vice-président des services partagés et des technologies de l'information chez Desjardins, David Boily en 2^e place, Hugo Houle en première place et Timothy Mitchell en 3^e place.



Le Tour de Québec-Desjardins s'est ensuite déplacé à Saint-Augustin-de-Desmaures pour un critérium au crépuscule. La victoire de cette étape est allée à Geoffroy Dussault chez les hommes.



QUÉBEC



LE MONDE
VOUS ATTEND!

Journée
PORTES OUVERTES
17 novembre de 10h à 16h

Collège privé
De la maternelle 3 ans
jusqu'à la fin du secondaire.

stanislas.qc.ca
dirquebec@stanislas.qc.ca

1605, CHEMIN SAINTE-FOY
QUÉBEC • G1S 2P1
418 527-9998



Podium paracyclistes. Robert Labbé, athlète paracycliste (favori pour les Jeux Olympiques de Londres), a monté sur la plus haute marche du podium.



Des membres du Comité organisateur et des représentants de la Caisse Desjardins de Sillery—Saint-Louis-de-France lors de la conférence de presse du lancement du Tour.



Robert Lepage remettant le maillot jaune du meilleur au classement à Hugo Houle.



Podium maîtres. Charles Munger a gagné les honneurs chez les maîtres.



Adriane Provost, dans la catégorie élite femmes, de l'équipe Stevens Racing p/b the Cyclery, obtient la première place en compagnie de M. Guillaume Leclerc, gérant des activités sportives et des congrès au Delta.



L'équipe Desjardins au Contre-la-montre Desjardins. Pour une première édition, le défi contre la montre Desjardins, qui s'adressait à une clientèle sportive et amateur, a connu un vif succès!



Martine Bugeaud, de la Caisse Desjardins de Sillery-Saint-Louis-de-France et Robert Lepage.

LEGROUPEMAURICE
LES RETRAITÉS NOUS HABITENT



GRAND CONFORT

LES RETRAITÉS QUI CHOISISSENT D'ÉLIRE DOMICILE AU GIBRALTAR OPTENT POUR LE PLAN GRAND CONFORT :

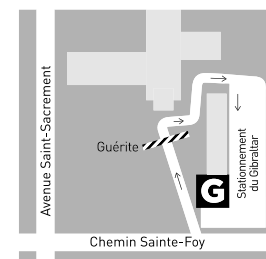
Unités entièrement climatisées, matériaux contemporains sélectionnés avec soin, accès intérieur exclusif à des commerces, salle à manger avec service aux tables et cuisine savoureuse, spa, animation, toit-terrasse, plage intérieure et jardin d'hiver. Tout est conçu pour vous plaire.

ACHETEZ OU LOUEZ

WWW.RESIDENCELEGIBALTAR.COM

OCCUPATION 2013

PRÈS DE 50% DÉJÀ RÉSERVÉS !



STATIONNEMENT GRATUIT DEVANT LE BUREAU DE VENTE ET LOCATION (PRENEZ VOTRE BILLET À LA GUÉRITE)

1248, CHEMIN SAINTE-FOY, BUR. 201
QUÉBEC (QUÉBEC) G1S 2M5
TÉLÉPHONE : 418.681.2777

OUVERT 7 JOURS SUR 7
LUNDI AU VENDREDI 10 H À 18 H
SAMEDI ET DIMANCHE 11 H À 17 H



G
GIBRALTAR

Les anciens Capitales de Québec défont l'équipe du maire Labeaume lors d'un match pour de bonnes causes

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

D'anciens membres des Capitales de Québec avaient lancé un défi au maire Régis Labeaume pour un match de balle au stade municipal. Après avoir brillamment résisté au cours des premières manches, l'équipe du maire a dû baisser pavillon devant ces joueurs qui ont encore pas mal de baseball dans le corps. M. Labeaume a joué avec son intensité habituelle et a réalisé une très belle pièce défensive au premier but.

Parmi les Anciens, mentionnons Éric Gagné, Michel Laplante, Eddie Lantigua, Geoffrey Tomlinson et Stéphane Dionne (surnommé la carte cachée). Leurs opposants, menés à l'attaque par le maire Labeaume et son bras droit Richard Côté, comptaient dans leurs rangs Mario Marois, Philippe Boucher, Dave Pichette et Marc Fortier. Des journalistes sportifs se sont joints à eux dont Fred Munger, Stéphan Turcot, François Thérien et Mario Hudon. Les entraîneurs de l'équipe étaient Claude Rioux et Ron Gagnon. Les profits sont allés à la Fondation des Capitales et au Pignon Bleu. ■



L'équipe du maire de la ville de Québec, M. Régis Labeaume, s'est bien défendue mais l'opposition sur le terrain était tout simplement trop forte.



M. François Picard, vice-président du comité exécutif et conseiller du district de Lebourgneuf, Mme Louise Vien, épouse du maire et Mme Francine Lortie, présidente de l'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery et Cap-Rouge.



Le député de Jean-Lesage, M. André Drolet, Mme Francine Lortie, MM. Gerald Poirier, président de l'arrondissement des Rivières et Alain D'Astous.



Une première rencontre au sommet entre Éric Gagné et le maire de Québec.



L'équipe du maire s'est entraînée loin des regards indiscrets dans un parc du secteur Des Rivières, quelque fois avant la grande confrontation.



Des hommes d'affaires de la région avaient apporté une contribution financière remise aux organismes bénéficiaires de la journée pour jouer dans l'équipe du maire.



Même si leur équipe tirait de l'arrière tard dans le match, la bonne humeur régnait tout de même au stade municipal.



Le propriétaire des Capitales de Québec, M. Jean Tremblay, a remercié la foule pour sa participation. Derrière M. Tremblay, on aperçoit l'ancien propriétaire des Capitales, M. Miles Wolff.

American Iron & Metal fait un don de 100 000 \$ au Pignon Bleu

(YG) Dans le cadre de l'importante campagne de financement qui se déroule pour marquer son 20^e anniversaire, le Pignon Bleu a reçu récemment un don de 100 000 \$ de la compagnie American Iron & Metal Inc (AIM).

Le président et chef de la direction de l'entreprise internationale, M. Herbert Black, s'est déplacé à Québec pour remettre personnellement le chèque au président de la campagne de financement, M. Alban D'Amours, accompagné pour l'occasion de Mme Josée Hallé, membre du conseil d'administration du Pignon Bleu.

« Venir en aide aux enfants c'est préparer notre avenir, a mentionné M. Black. L'éducation est le plus beau cadeau que l'on puisse faire à nos enfants. Mais, pour apprendre, il faut qu'ils aient le ventre plein! »

La campagne de financement qui se déroule toute l'année a un objectif de plus d'un million de dollars.

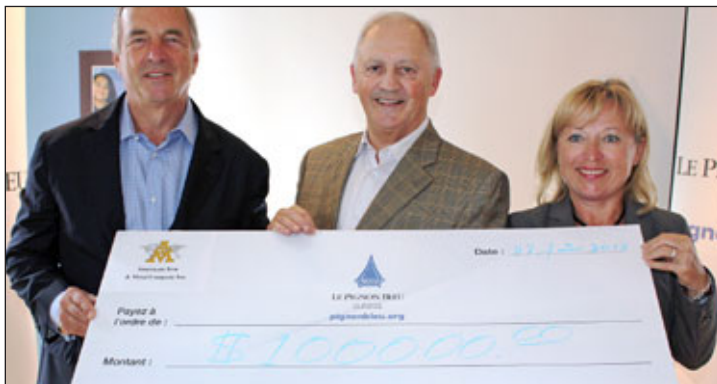
« Déjà plus de 3 000 enfants de Québec reçoivent une collation tous les jours, précise M. Alban D'Amours. Nous désirons rejoindre les 5 000 enfants qui fréquentent les écoles et les terrains de jeux situés dans les quartiers les plus défavorisés de Québec selon les données des ministères québécois concernés. »

« Les gens du Pignon Bleu font des mira-

cles!, précise Josée Hallé, administratrice de longue date de l'organisme. Il faut que la communauté se mobilise pour les aider et le don de M. Black est un exemple impressionnant de ce qui peut être fait. »

Au cours de ses 20 premières années, le Pignon Bleu a développé de nombreux services pour les enfants et les familles tels qu'un programme de formation et d'insertion à l'emploi pour les parents, un resto-pop « santé » pour les familles, de l'aide aux devoirs et des activités permettant aux enfants d'ouvrir leurs horizons et de développer leurs talents. « J'ai vu beaucoup de créativité au Pignon Bleu, conclut Alban D'Amours, et ces enfants seront bien préparés à participer à la société de demain. Mais d'abord, il faut les nourrir! »

Le Pignon Bleu est un organisme communautaire qui contribue au développement des enfants de la ville de Québec par divers projets éducatifs et mesures d'aide alimentaire. ■



Le président et chef de la direction de l'entreprise internationale, M. Herbert Black, le président de la campagne de financement, M. Alban D'Amours, accompagné pour l'occasion de Mme Josée Hallé, membre du conseil d'administration du Pignon Bleu.

Le défi du Triathlon du lac Memphrémagog rapporte 625 \$

(YG) Défi relevé pour Nathalie Munger, Marie-Hélène Bourduas et Marie-Christine Roy ont relevé le défi du Triathlon du lac Memphrémagog et ont ainsi amassé 625 \$

pour la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin. De nombreuses initiatives de ce type sont réalisées afin d'amasser des fonds pour la Fondation. ■



Les trois participantes ont toutes les trois relevé le défi de compléter leur tout premier demi-marathon, le dimanche 22 juillet dernier.

Plus de 4 200 \$ amassés pour la Fondation lors d'un bingo

(YG) Le bingo organisé par le Club Lions Laurier Saint-Flavien inc. de Laurier Station dernier fut une belle réussite. Plus de 350 participants étaient présents et ont amassé 3 107 \$ additionnés aux dons reçus de 1 130 \$ par l'équipe de M. Germain-Marie Lemay et à son équipe de bénévoles pour la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin. ■



GRATUIT
Jeté de luxe
à l'achat
d'un ensemble
Palliser



TAXES INCLUSES
ou jusqu'à **36 VERSEMENTS**
SANS INTÉRÊTS
sur tous nos meubles et matelas

BOUNTY **PALLISER**
régulier **2299\$**
1799\$

- En cuir combiné
- Choix de couleur
- Dossier haut très confortable
- Incluable pleine longueur pour les jambes

NOUS LIVRONS PARTOUT EN PROVINCE

MOBILIER DÉCOR

Fleur de Lys
centre commercial
mobilierdécor.com

QUÉBEC
552, Wilfrid-Hamel
418-522-3232

La 4^e édition du Pro-Am Gagné-Bergeron rapporte 101 000 \$ à Leucan et au Pignon Bleu

(YG) La 4^e édition du Pro-Am Gagné-Bergeron a attiré 2 200 spectateurs au match opposant les Kings de Leucan de Simon Gagné aux Bruins du Pignon Bleu au Complexe sportif multidisciplinaire de L'Ancienne-Lorette. L'événement a rapporté la somme de 101 000 \$, un 1 000 \$ de plus que la 3^e édition, qui sera encore une fois réparti entre les deux organismes. Les deux équipes formées de 16 joueurs professionnels et d'amateurs se sont livrées une partie qui a démontré les habiletés des professionnels et quelques très belles pièces de jeu des amateurs. Au final, l'équipe de Patrice Bergeron a vaincu celle de Simon Gagné 13 à 6.

Avant le match, les amateurs étaient invités à un tailgate dans le stationnement du Complexe au cours duquel les joueurs se sont prêtés à une séance de signature de près de deux heures. L'équipe des Bruins de Patrice Bergeron comptait notamment sur la participation de Mathieu Garon, Jason Demers,

Marc-André Bergeron, Jordan Caron, David Desharnais, Éric Bélanger et Steve Bernier. L'équipe des Kings de Simon Gagné avait dans ses rangs les Jonathan Bernier, Francis Bouillon, Bruno Gervais, Gabriel Bourque, Antoine Vermette, Alex Tanguay et Maxime Talbot. L'événement devrait revenir l'an prochain. ■



Simon Gagné s'est prêté avec beaucoup de gentillesse à de nombreuses demandes de photos et de signature.



Simon Gagné et Patrice Bergeron ont remis un chèque de 101 000 \$ aux deux représentants des deux organismes bénéficiaires de l'événement.



Patrice Bergeron était accompagné de son coéquipier chez les Bruins de Boston, Jordan Caron.



Francis Bouillon a pu constater que le Canadien était encore très populaire à Québec.



L'équipe des Kings de Leucan de Simon Gagné s'est prêtée à une séance de photo avant la mise au jeu officielle.



Les deux capitaines des équipes rivales ont procédé à la mise au jeu officielle avec des représentants du Pignon Bleu et de Leucan, M. Richard Foy, et Mme Nathalie Matte.



Les deux équipes réunies avec les représentants des deux organismes pour la photo officielle et historique de l'événement.



La Chef Farfadette, mascotte du Pignon Bleu, a démontré beaucoup d'énergie pour passer son message.



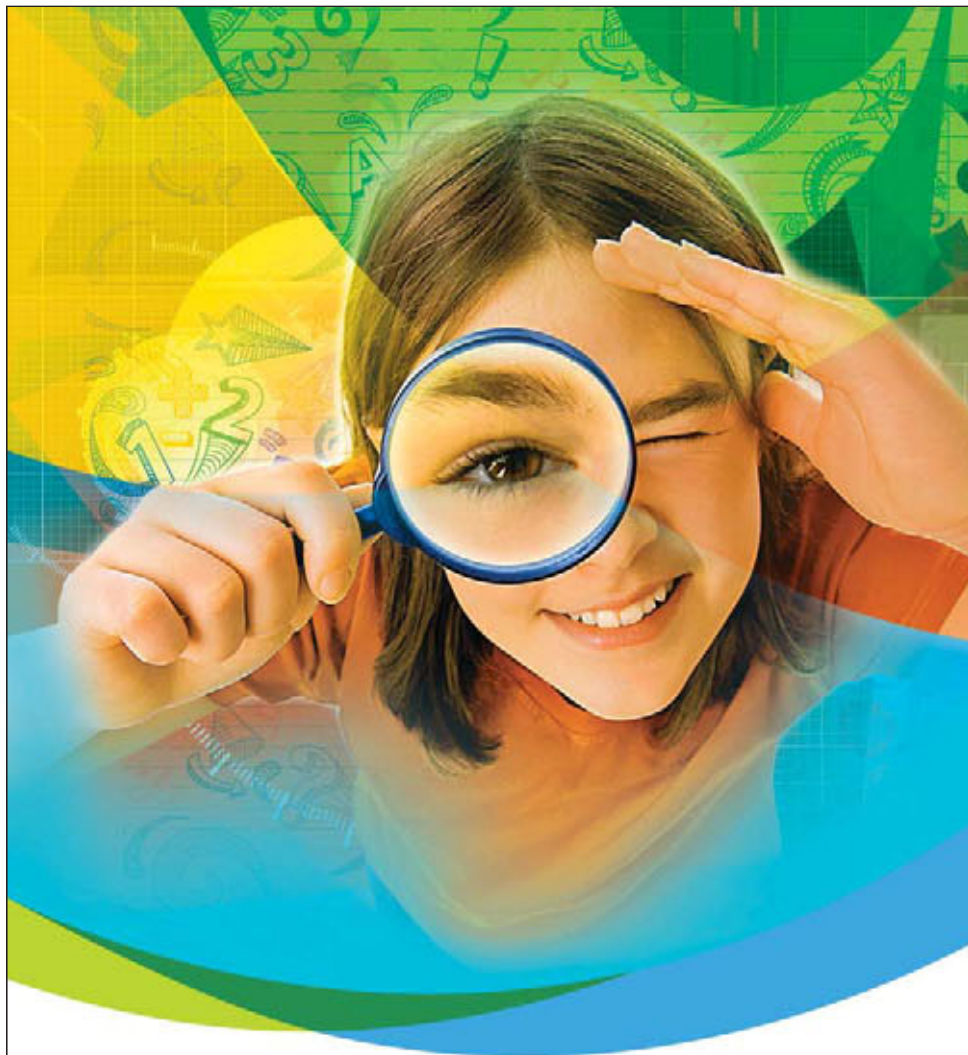
Une équipe du Pignon Bleu s'affairait à vendre des hot dogs pour récolter un peu plus de sous pour l'organisme.



Un partisan du Canadien a réussi à obtenir de très nombreuses signatures de joueurs de la Ligue nationale de hockey sur son chandail.



La foule était nombreuse encore une fois pour assister au tailgate d'avant match.



JOURNÉES DES DÉCOUVREURS

PORTES OUVERTES

 **École
secondaire
De Rochebelle**

**Le 21 octobre 2012
de 13h à 16h**

 **Commission scolaire des
Découvreurs**
Tout pour ouvrir ses horizons



PORTES OUVERTES
13 et 14 octobre 2012
12 h à 15 h 30

EXAMENS D'ADMISSION
3 et 10 novembre 2012
dès 8 h 45



JE SUIS MARISTE

CINQ NOUVEAUX LOCAUX! • PROGRAMMES AVEC IMMERSION ANGLAISE ET SPORTS, ARTS ET COMMUNICATION • BASKETBALL AAA, FOOTBALL, SOCCER, CHEERLEADING, THÉÂTRE, «GLEE CLUB», VOYAGES ET PLUSIEURS AUTRES ACTIVITÉS PARASCOLAIRES



École secondaire privée
pour filles et garçons

spmaristes.qc.ca

Suivez-nous sur Facebook et Twitter



90 personnes participent au 5 à 7 annuel d'Accès-Loisirs Québec

(YG) Cette année, le 5 à 7 annuel d'Accès-Loisirs Québec a été, une fois de plus, un événement exceptionnel. Plus de 90 personnes ont célébré en grand la 7^e année d'Accès-Loisirs Québec. Les participants ont pu profiter entre autres, d'un buffet gastronomique, d'une exposition colorée et inspirante d'une artiste des ateliers spontanés, et des prestations, plus que spectaculaires, de différents loisirs sportifs, culturels et de plein air.

Tout au long de la réception, les participants ont pu bénéficier d'un trio musical de trompette et de trombone, présenté par de talentueux musiciens des cadets de la terre et de l'aviation. Ils ont également pu découvrir d'autres habiletés du corps de cadet avec deux équipes qui leur ont monté un campement et simulé un sauvetage en avion. Par la suite, ils ont pu assister à un spectacle de danse irlandaise, présenté par des chorégraphes de l'école de danse Marie-Claude Rousseau, qui, habillées d'un costume traditionnel, ont su épater l'auditoire par leur adresse et leur élégance. Finalement, ils ont été impressionnés par une séance de taekwondo des athlètes du club de taekwondo de Beauport, des jeunes performeurs chevronnés.

Le tout a été couronné par la reconnaissance, toute spéciale, du précieux travail des partenaires, des bénévoles et des collabo-

rateurs, des personnes qui se sont volontairement impliquées, de près et de loin, dans la mission d'Accès-Loisirs Québec. C'est grâce à leur dévouement que les responsables ont pu rendre le loisir accessible aux personnes vivant une situation de faible revenu.

Solennellement, ils ont tenu à les remercier par un présent : un verre à bière personnalisé par une peinture des artistes de l'Atelier de la Mezzanine, et offert par le NPD, et accompagné d'une bière de la microbrasserie La Barberie.

Somme toute, l'activité du 5 à 7 de l'année 2012 a été mémorable. C'est avec plaisir et fierté que les responsables ont commémoré la grande mobilisation et l'engagement inconditionnel des gens du milieu dans cette belle aventure qu'est Accès-Loisirs Québec. ■



Une séance de taekwondo offerte par des athlètes du club de taekwondo de Beauport a été présentée aux participants.



Un spectacle de danse irlandaise a été présenté par des chorégraphes de l'école de danse Marie-Claude Rousseau.



Les jeunes de l'école de danse Marie-Claude Rousseau arboraient le costume traditionnel irlandais.



UrbaNext
Construction

RBQ : 5627-3329-01

Jumelé rue de Valmont



Pré-vente

350 000 \$ + taxes

418 609-4481 • ventes@urbanext.ca
www.urbanext.ca



Le ballet La Belle au bois dormant revient en décembre au Grand Théâtre de Québec

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Suite au succès remporté en mars dernier, lors de sa première représentation au Grand Théâtre de Québec, le spectacle *La Belle au bois dormant* reviendra à l'affiche à l'occasion de la période des fêtes 2012. Le ballet, chorégraphié et mis en scène par Mme Christiane Bélanger, sera de nouveau présenté dans la Salle Louis-Fréchette du Grand Théâtre de Québec le dimanche 16 décembre à 15 h.

C'est Sarah-Gabrielle Déry-Blanchet, danseuse au Ballet de Québec, qui aura encore une fois l'honneur d'incarner la Belle au bois dormant au sein de cette production regroupant pas moins de 25 danseurs dont neuf danseurs professionnels. Parmi ceux-ci, Guillaume Pruneau, Pascal Gaudreault se joindront aux cinq danseuses de Québec. Pour ce spectacle, le Ballet de Québec peut également compter sur la participation artistique de M. Jacques Marsa de l'Opéra de Paris. Les billets sont disponibles dès maintenant à la billetterie du Grand Théâtre au 418 643-8131 ou encore au www.grand-theatre.qc.ca. Les prix des billets sont de 31 \$ à 43 \$, taxes et frais inclus.

Le Ballet de Québec est une compagnie de ballet classique pour les danseurs classique du Québec et de la jeune relève de Québec. En créant des ballets autour des contes populaires comme *Blanche-Neige et les sept nains* (Janvier, 2011) et *La Belle au Bois-Dormant*, le Ballet de Québec poursuit sa démarche artistique en offrant une deuxième vie aux classiques de l'enfance sous forme de Ballet-Opéra.

Fondé en 2005, le Ballet de Québec est une compagnie qui permet d'offrir à la ville de Québec son propre ballet professionnel. Après 28 ans de travail acharné, Christiane Bélanger, sa fondatrice, est parvenue à réunir une compagnie de danseurs professionnels, talentueux et enthousiastes. Bien qu'encore jeune, le Ballet de Québec gravit rapidement les échelons vers la gloire. ■



C'est Sarah-Gabrielle Déry-Blanchet, danseuse au Ballet de Québec, qui aura encore une fois l'honneur d'incarner la Belle au bois dormant.

Monsieur le spécialiste du pied, j'ai mal aux genoux, hanches et au dos.

Le corps humain est maintenu en équilibre grâce à trois points d'appui plantaire. L'alignement de votre pied, cheville, genou et hanche doivent être droit afin qu'ils fonctionnent normalement.

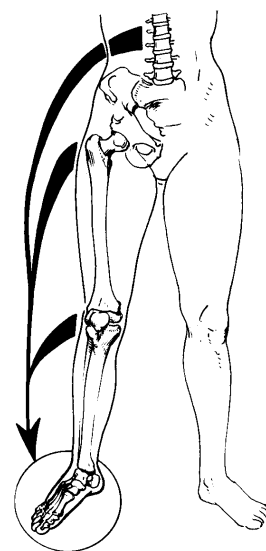
Bien que le pied, la cheville, le genou, la jambe et la hanche soient évaluées souvent individuellement nos spécialistes pensent plutôt qu'ils sont interreliés et que l'alignement de ce groupe fonctionnelle est primordial afin de bien maintenir et de propulser normalement le corps humain adéquatement.

Nos orthésistes sont souvent consultés par des patients qui ont une douleur aux genoux et ou une bursite à la hanche et que lorsqu'on examine leurs pied sont versé.

Ayant fait plus de 55,000 consultations depuis 30 ans, ils pourront évaluer l'alignement de votre pied, cheville, genou, jambe et hanche.

S'il y a lieu, le travail de l'orthésiste est de reproduire le pied de chaque patient à partir d'un moulage plâtré, de polir, sablé et corrigé celui-ci. Il doit s'assurer que chaque moulage est bien aligner avant la fabrication, par la suite le laboratoire orthopédique accrédité MSSS fabriquera la forme parfaite de votre nouveau pied aligné.

Il existe aujourd'hui plusieurs méthode de fabrication rapide tel que l'orthèse préfabriquée mais pour nos spécialistes d'expérience ils nous préconisent toujours la bonne vieille méthode traditionnelle qui survit toujours après les 45 dernières années.



Les spécialistes de La Clinique du Pied de Québec de PLACE FLEUR DE LYS vous offrent pour un temps limité une consultation sans frais 418 614 5206



LA CARTE VISA JUSTE POUR ÉTUDIANTS

LA CARTE À MON IMAGE.

En plus de la personnalisation, la carte vous offre l'Avis de paiement pour régler votre solde à temps, et ainsi vous bâtir un bon dossier de crédit.



Desjardins
Caisse de Sillery-
Saint-Louis-de-France

desjardins.com/justepouretudiants

* Visa/Fédération des caisses Desjardins du Québec, usager

Coopérer pour créer l'avenir

CLUB ÉCOLE D'ESCRIME L'ESQUADRA : bilan de la saison 2011-2012

(YG) Avant de cesser ses activités pour la saison estivale, le Club école d'escrime l'Esquadra a dressé son bilan de l'année 2011-2012. Ses membres ont récolté pas moins de 60 médailles dont 5 sont canadiennes, remporté deux titres de champion provincial et trois titres de champion au cumulatif de la saison dans leurs armes et catégories !

Au total, dix membres du club ont obtenu un classement dans le top huit au niveau provincial à la fin de la saison chez les jeunes et quatre membres seniors ont également accompli cet exploit ! La famille Boisvert aura été le fer de lance du club avec un grand total de 28 médailles dont 3 canadiennes. Les membres de la famille ont d'ailleurs reçu la

coupe IMEX Sport décernée à La performance et l'implication familiale de l'année remise lors du gala méritas de la Fédération d'escrime du Québec, qui s'est tenu récemment à Sainte Adèle.

Christophe, 15 ans, a connu une excellente saison en remportant pas moins de 12 médailles dont deux canadiennes. Il a remporté le championnat des AAA et à sa première année chez les cadets, il s'est classé 2^e meilleur cadet au Québec et 8^e au Canada. Félix, 14 ans, a connu lui aussi une saison extraordinaire en remportant 6 médailles dont une canadienne en or, dans la catégorie des moins de 15 ans. Il a été sacré champion de la saison dans sa catégorie. Il a terminé 6^e chez



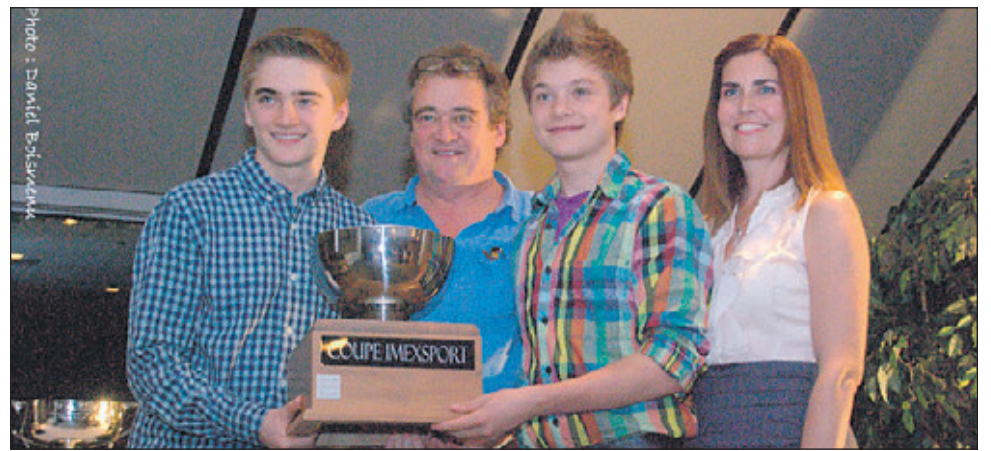
Les membres du Club école d'escrime l'Esquadra se sont très bien débrouillés lors des Championnats de l'Est canadien.



Diane Caron, championne provinciale chez les vétérans au fleuret féminin, de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery-Cap-rouge a connu une saison exceptionnelle. Elle a récolté pas moins de sept médailles au niveau provincial et national. Elle a remporté le championnat vétérans et obtenu le premier rang au cumulatif de la saison.



Christophe Boisvert, 15 ans, a connu une excellente saison en remportant pas moins de 12 médailles dont deux canadiennes. Il a remporté le championnat des AAA.



Les membres de la famille Boisvert ont d'ailleurs reçu la coupe IMEX Sport décernée à La performance et l'implication familiale de l'année remise lors du gala méritas de la Fédération d'escrime du Québec.

les cadets, 7^e chez les juniors et sur le circuit AAA. Ève-Emmanuelle, 11 ans, a aussi brillé, en récoltant pas moins de 10 médailles sur le circuit provincial à l'épée et au fleuret dans les catégories des moins de 11 ans et moins de 13 ans. Elle a terminé 2^e au fleuret et 3^e à l'épée chez les moins de 11 ans et 7^e au fleuret moins de 13 ans.

Nous tenons également à souligner la saison exceptionnelle de la championne provinciale chez les vétérans au fleuret féminin; en effet, Diane Caron de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery-Cap-rouge, a récolté pas moins de sept médailles au niveau provincial et national. Elle a remporté le championnat

vétérans et obtenu le premier rang au cumulatif de la saison.

Francis Bouchard de Saint-Augustin-des-Desmaures a également su se démarquer en se hissant au 3^e rang du cumulatif dans la catégorie des moins de 13 ans et en remportant une médaille d'argent au championnat provincial de fin de saison.

Un autre membre du club, Félix Parent de Sillery, a également pris le 3^e rang au cumulatif de la saison dans la catégorie AAA au sabre masculin. Il a d'ailleurs remporté lui aussi une médaille d'argent au championnat provincial. ■

Melanie Paquet

Ortho Kinési Masso
thérapeute thérapeute thérapeute

- Massage suédois thérapeutique
- Massage suédois de détente
- Massage aux coquillages chauffants
- Massage pour femmes enceintes
- Drainage lymphatique
- Traitement contre la cellulite
- Possibilité de reçus sur demande

418 809-7987
Courriel : mel_paquet418@hotmail.ca

Diplômée de l'Académie de Massages Scientifiques

SPÉCIAL

BANNIÈRE DÉROULANTE

- Format 33 po x 81 po
- Vinyle mat 13 oz
- Impression couleur 1 côté
- Structure déroulante solide
- Sac de transport
- Graphisme en sus

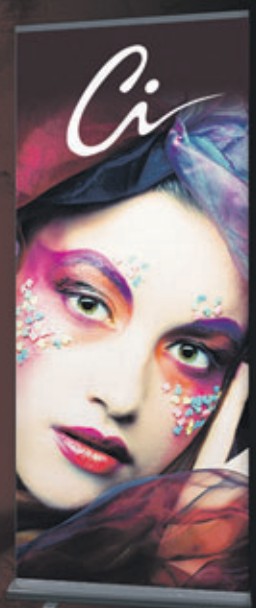
SEULEMENT

169\$
Taxes en sus

418 687-1319

1346, rue Bon-Air, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 1H7

Ci CLUB IMPRIMERIE



Équipe des ventes

Denis Couture
Courtier immobilier
RE/MAX 1^{er} CHOIXFrançoise Roy Michaud
Courtier immobilier
RE/MAX 1^{er} CHOIX
30 ans d'expérienceDenis Larose
Courtier immobilier agréé
RE/MAX 1^{er} CHOIXAnne Turcotte
Courtier immobilier agréé
RE/MAX 1^{er} CHOIX
DesignerLouise Thomassin
Courtier immobilier
RE/MAX 1^{er} CHOIX
Adjointe

**Pour vendre ou acheter
une propriété, faites confiance à notre
équipe d'experts en immobilier !**



RE/MAX 1^{er} CHOIX
Y.D.
AGENCE IMMOBILIÈRE

Équipe d'administration

Line Beaulieu
SecrétariatCéline Côté
InformatiqueCaroline Dumas
Home StagingChristine Lavigne
Administration

Yvan Drouin
Courtier immobilier agréé
pour la performance
418 687-3211



www.yvandrouin.com
info@yvandrouin.com

facebook

VENDU**SILLERY****2405, Adolphe-Chapleau**

Magnifique 6 chambres, 2 salles de bains, plusieurs rénovations effectuées, foyer, garage double, terrain environ 17 000 p.c.
*P.D. 1 140 000\$

**SILLERY****2390, Power**

Rue tranquille, résidence climatisée, 6 chambres, 3 salles de bains, 2 salles d'eau, garage double, piscine creusée au sel sur terrain plus 11 500 pc. 750 000\$

Magnifique**SILLERY****2120, Brulart**

Charme intemporel, 4 chambres, chambre des maîtres à faire rêver, 2 bureaux, 2 salons, foyer, garage, piscine creusée. 1 249 000\$

**SILLERY****2421, Marie-Victorin**

Construction A. Rousseau, lumineuse et noble, 4 ch., 2 salles de bains, 1 salle d'eau, garage double, piscine creusée chauffée, terrain aménagé env. 8 400 p.c.

Nouveau**SILLERY****1224, Albert-Lozeau**

Une occasion qui ne se représentera pas! Design actuel unique et recherché, énorme superficie La qualité, le raffinement vous est offert à Sillery 1 495 000\$

**SILLERY****2323, du Maire-Blais**

Maison de ville de grand prestige. Aménagée sur 5 niveaux, 4 chambres, 2 salles de bains, 2 salles d'eau, foyer. Magnifique jardin intime. 595 000\$

VENDU**SILLERY****1221, ave de Samos**

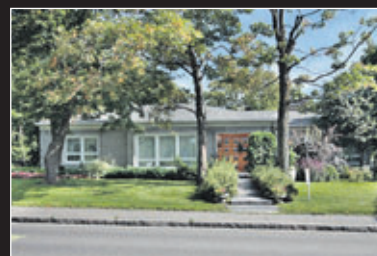
Raffiné, 4 chambres, foyer, ensoleillé, beaucoup rénovations effectuées, garage double, terrain d'environ 8 190 p.c.
*P.D. 675 000\$

**SILLERY****1400, du Parc-Champoux**

Remarquable cachet, 4 étages, 5 chambres, chouchouté, terrain paysager, intime, piscine creusée chauffée, possibilité garage. 649 000\$

**Vue fleuve****SAINTE-FOY****rue de L'Anse**

Style contemporain, plafond 9', environ 3 500 pc, 3 cc, 1 sb, 1 se, boudoir, s.s. amén., qualité Nova Climat, climatisée. Au 2865 = 799 000\$ au 2867 = 750 000\$

**SILLERY****1055, Grande-Allée Ouest**

Très raffinée, plafonds 9'4", planchers chauffants radiants à l'eau chaude, 5 chambres, 3 salles de bains, foyer, plus. rénos effectuées, garage double. 749 000\$

**SILLERY****2030, Bourbonnière**

Superbe cottage, 3 chambres, 2 salles de bains, beaucoup rénovations effectuées, sans voisin arrière, possibilité garage. 549 000\$

**SAINTE-FOY****3537, ch. Saint-Louis**

#508 : Splendide penthouse 2 700 pc, vue fleuve, décor de rêve, 3 cc, 2 sb, 1 se, bureau, 2 stationnements intérieurs 1 250 000\$
#404 : 1309 pc d'aire habitable, 2 cc, 1 stationnement intérieur 549 00\$

**SILLERY****Coin Dickson**

Prestigieuse, rénovée à grands frais, 4 chambres, 2 salles de bains, 2 salles d'eau, garage, spa et piscine creusée ch., terrain env. 9 000 p.c., pour professionnel.

**SILLERY****1315, des Gouverneurs**

Sublime plain-pied rénové au goût du jour, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer, garage, très belle cour à l'ouest. 549 000\$

**SILLERY****1420, Gaspard-Fauteux**

impeccable, rénos récentes, très rare 4 chambres à l'étage, 2 salles de bains, 1 salle d'eau, garage, verrière, foyer, plancher chauffant, climatisé. 597 000\$

**SILLERY****1440, Gaspard-Fauteux**

Tout équipé, 4 chambres + 2 salles de bains à l'étage, salle familiale, foyer, garage, sauna, piscine creusée chauffée. 597 000\$

**Vue fleuve****SILLERY****2071, ch St-Louis**

Spacieux 3 1/2, vue fleuve, plafond 9', fenêtres sur 3 côtés, très tendance, foyer, grand balcon, stationnement intérieur, gymnase. 370 000\$

**Penthouse****SAINTE-FOY****2036, René-Lévesque**

Magnifique penthouse de 2 375 p.c., 4 ch., 2 salles de bains, foyer au gaz. Sur la terrasse de 1 500 p.c. : BBQ + spa + foyer gaz + bar, 3 stat. intérieurs.

**SAINTE-FOY****3254, ch. St-Louis**

Spacieuse, lumineuse, rénovée, 5 chambres, 2 salles de bains, 2 foyers, planchers bois, cuisine aménagée avec goût. 569 000\$

**Location****SILLERY****1287, Maguire**

Possibilité de location ou achat. Zonage commercial CDI de 2 étages + le sous-sol.

Venez visiter notre site Internet : www.yvandrouin.com

*P.D. = prix demandé